MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

ART. VENICE LADY

PAYPER

Imported by
Industrial Wear S.r.l. a Socio Unico
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italy
payperwear.com

IT

ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare prodotti per la sicurezza. Consultare il responsabile della sicurezza o superiore riguardo gli indumenti adatti ad esigenze di lavoro specifiche. Conservare con cura queste istruzioni in modo da poterle consultare in qualunque momento.

Fare riferimento all'etichetta dell' indumento per informazioni sulle normative corrispondenti. L'applicazione della marcatura CE sul DPI conferma che l'indumento garantisce il soddisfacimento dei requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425 in relazione ai Dispositivi di Protezione Individuale - DPI ed in particolare anche quelli di COMFORT, ERGONOMIA e INNOCUITÀ.

CAT I RISCHI MINIMI comprende: lesioni meccaniche superficiali.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Vestiario di protezione (vedi etichetta).
Requisiti generali: La norma specifica i requisiti prestazionali generali per ergonomia, innocuità, designazione delle taglie, invecchiamento, compatibilità e marcatura degli indumenti di protezione.

Taglia Disponibile e Scelta: La vestibilità per vita e torace deve essere riferita alla tabella taglie. Questi indumenti sono stati creati per garantire confort anche se indossati sopra ad altri indumenti.

A = Altezza consigliata
B = Giro torace suggerito
C = Giro vita suggerito
D = Misura interna della gamba suggerita

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Limitazioni d' uso:
Questo indumento è adatto ad essere utilizzato per l'intera giornata lavorativa e non contiene sostanze tossiche, cancerogene, mutagene che possano interessare avversamente la salute in qualunque altro senso. Una eventuale presenza di sostanze allergèniche non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare casi eventualmente osservati di ipersensibilità o di reazione allergica. A contatto con la pelle di persone particolarmente sensibili, qualsiasi indumento potrebbe causare reazioni allergiche non previste dal produttore. In tali situazioni si raccomanda di consultare immediatamente un medico.

Limiti d'impiego:
Questi indumenti non sono adatti per:
- impieghi in condizioni eccezionali o estreme;
- tutti gli impieghi previsti per i Dispositivi di Protezione Individuale di II e III categoria definite nel Regolamento (UE) 2016/425.

Livelli di Prestazioni

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Requisiti**	**Risultati**
Determinazione PH	3,5<pH<9,5	Pass
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	Pass
Valutazione dimensionale	± 5 % per tessuto a maglia; ± 3 % per tessuto ortogonale	Pass
Test di prestazioni meccaniche:		
EN ISO 13938-2:2019	Requisito interno Industrial Wear	
Resistenza allo scoppio per tessuti a maglia	Pass	
EN ISO 13934-1:2013	Requisito interno Industrial Wear	
Resistenza alla trazione per tessuti ortogonali	Pass	

Etichette lavaggio: Riferirsi all'etichetta dell'indumento per i particolari di lavaggio corrispondenti.

30	Temp. Max 30°C		Asciugatura su una superficie piana per sgocciolamento all' ombra
30	Temp. Max 30°C Procedimento delicato		Stirare a una temperatura massima della suola del ferro di 200°
40	Temp. Max 40°C		Stirare a una temperatura massima della suola del ferro di 150°
40	Temp. Max 40°C Procedimento delicato		Stirare a una temperatura massima della suola del ferro di 110°
60	Temp. Max 60°C		Non stirare
	Ammesso solo candeggio privo di cloro	P	Lavaggio secco professionale con tetracl roetilene, nonchè tutti i solventi indicati per il simbolo F
	Non candeggiare	P	Lavaggio secco professionale con tetracloroetilene, nonchè tutti i solventi indicati per il simbolo F. Procedimento delicato
	Asciugatura mediante tamburo rotativo possibile. Temp. Max 80°	F	Lavaggio a secco professionale con idrocarburi (temperatura di distillazione fra i 150°C e i 210°C, punto di infiammabilità tra 38°C e 70°C). Procedimento delicato
	Asciugatura mediante tamburo rotativo possibile. Temp. Max 60°		Non lavare a secco.
	Non asciugare mediante tamburo rotativo	W	Lavaggio ad acqua professionale. Procedimento delicato
	Stenditura all' ombra		

Eventuali nastri riflettenti, etichette, stampe o ricami non devono essere stirati.
La vita dell'indumento dipende dal tipo di utilizzo, pulizia, stoccaggio, ecc. Gli indumenti devono essere sostituiti quando non possono più garantire i livelli di protezione ottimali, es. se il materiale risulta danneggiato, consumato o strappato.

Avvertimenti: Se presenti, visiera e cappuccio posssono essere di protezione.
Stoccaggio: Non riporre gli indumenti in posti soggetti a luce solare diretta. Mantenere i capi in luoghi asciutti e puliti.
Postvendita: Il fornitore non sarà responsabile per indumenti cui le etichette siano state ignorate deturpate o rimosse.
Smaltimento: Se l'indumento non è mai stato contaminato con sostanze o prodotti particolari, può essere smaltito come normale rifiuto tessile altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali.

Nota. La Dichiarazione di Conformità UE è scaricabile dal sito web www.payperwear.com

AR

تعليمات ومعلومات الشركة المصنعة

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام المنتجات حفاظًا على السلامة. قم باستشارة مدير السلامة أو مشرفك بشأن الملابس المناسبة لاحتياجات العمل المحددة. احتفظ بهذه التعليمات بعناية حتى يمكنك الرجوع إليها في أي وقت.

راجع ملصقات الملابس للحصول على معلومات حول اللوائح ذات الصلة. يؤكد وضع علامة CE على معدات الوقاية الشخصية أن الثوب يضمن الوفاء بمتطلبات الصحة والسلامة الأساسية للائحة 2016/425 (الخاصة بالاتحاد الأوروبي) فيما يتعلق بمعدات الحماية الشخصية - معدات الوقاية الشخصية. ولا سيما المتطلبات الخاصة بالراحة وسهولة الاستخدام والسلامة.
تشمل المخاطر الدنيا المقطط: إصابات ميكانيكية سطحية.

EN ISO 13688:2013+A1:2021

ملابس واقية (انظر المقصّة).

المتطلبات العامة: يحدد المعيار متطلبات الأداء العامة لبيئة العمل، وعدم الإضرار، وتعيين المقاسات، والتقادم، والتوافق، ووضع علامات على الملابس الواقية.

المقاسات المتاحة والاختبار: بالنسبة إلى علامة الارتداء حسب العمر أو الجسم يُرجى الرجوع إلى جدول المقاسات. صُممت هذه الملابس لضمان الراحة حتى عندما ترتديها على الملابس الأخرى.

A = الارتفاع الموصى به
B = لفة الصدر الموصى بها
C = مدة العمر المقترحة
D = القياس الداخلي المقترح للساق

EN ISO 13688:2013+A1:2021

حدود الاستخدام:
هذه الملابس مناسبة للاستخدام في يوم العمل الكامل، ولا تحتوي على مواد سامة ومواد مسرطنة ومسببة للطفرات يمكن أن تؤثر سلبًا على الصحة بأي طريقة أخرى. لا يعرف المُصنّع وجود أي مواد مسببة للحساسية. يُرجى الإبلاغ عن أي حالات ملاحظة خاصة بفرط الحساسية أو رد الفعل التحسسي. عند ملاءمة المنتج لجلد الأشخاص الحساسين جدًا، يمكن أن تتسبب أي ملابس في حدوث تفاعلات حساسية لا تتوقعها الشركة المصنعة. وفي مثل هذه الحالات، يوصى باستشارة الطبيب على الفور

حدود الاستخدام:
هذه الملابس ليست مناسبة للأ:
الاستخدام في ظروف استثنائية أو قاسية:
جميع الاستخدامات المتوقعة لمعدات الحماية الشخصية من الفئة الثانية والثالثة المحددة في اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425

مستويات الأداء

EN ISO 13688:2013+A1:2021	المتطلبات	النتائج
تحديد درجة الحامضية	pH<9,5>3,5	اجتياز
تحديد الأمينات العطرية المسببة للسرطان	غير قابل للاكتشاف	اجتياز
اختلاف الأبعاد	±5 للنسيج المحبوك ±3 % للنسيج المتعامد	اجتياز
اختبارات الأداء الميكانيكي:		
مقاومة الانفجار للأقمشة المحبوكة	متطلبات الملابس الصناعية الداخلية	
مقاومة الشد للأقمشة المتعامدة	متطلبات الملابس الصناعية الداخلية	اجتياز

ملصقات الغسيل: راجع ملصق الملابس للحصول على تفاصيل الغسيل ذات الصلة

	درجة الحرارة، القصوى 30 درجة مئوية		التجفيف على سطح مستوٍ للتقطير في الظل.
	درجة الحرارة، القصوى 30 درجة مئوية معالجة رقيقة		الكوي بدرجة حرارة قصوى للوحة المكواة تبلغ 200 درجة
	درجة الحرارة، القصوى 40 درجة مئوية		الكوي بدرجة حرارة قصوى للوحة المكواة تبلغ 150 درجة
	درجة الحرارة، القصوى 40 درجة مئوية معالجة رقيقة		الكوي بدرجة حرارة قصوى للوحة المكواة تبلغ 110 درجة
	درجة الحرارة، بحد أقصى 60 درجة مئوية		ممنوع الكيّ
	يُسمح فقط بالتبييض الخالي من الكلور		الغسيل الجاف الاحترافي باستخدام رباعي كلورو إيثيلين، وكذلك جميع المذيبات المحددة بالرمز F.
	ممنوع التبييض		الغسيل الجاف الاحترافي باستخدام رباعي كلورو إيثيلين، وكذلك جميع المذيبات المحددة بالرمز F. معالجة رقيقة.
	يمكن التجفيف بواسطة المجفف الدوار. درجة الحرارة، القصوى 80 درجة مئوية		الغسيل الجاف الاحترافي باستخدام الهيدروكربونات (درجة حرارة التقطير بين 150 درجة مئوية و210 درجة مئوية، نقطة الوميض بين 38 درجة مئوية و70 درجة مئوية). معالجة رقيقة.
	يمكن التجفيف بواسطة المجفف الدوار. درجة الحرارة، القصوى 60 درجة مئوية		لا تغسله باستخدام التنظيف الجاف.
	لا تجفف بواسطة المجفف الدوار		الغسيل مهني بالماء. معالجة رقيقة.
	تُنشر في الظل		

لا ينبغي كوي أي أشرطة عاكسة أو ملصقات أو مطبوعات أو تطريز.

يعتمد عمر الثوب على نوع الاستخدام والتنظيف والتخزين وما إلى ذلك. يجب استبدال الملابس عندما لا تتمكن من ضمان مستويات الحماية المثلى، على سبيل المثال، إذا كانت المادة تالفة أو بالية أو ممزقة.

تحذيرات: في حالة وجود قناع وغطاء رأس يمكن أن يكونا وقائيين.
التخزين: لا تخزن الملابس في الأماكن التي تتعرض لأشعة الشمس المباشرة. خزن الملابس في أماكن جافة ونظيفة.
بعد البيع: لن يكون المورد مسؤولاً عن الملابس التي تم إهمال ملصقاتها أو تشويهها أو إزالتها.
التخلص من المنتج: إذا لم يكن الثوب ملوثًا أبدًا بمواد أو منتجات معينة، فيمكن التخلص منه كنفايات نسيجية عادية أو خلاف ذلك، يجب الالتزام بالأحكام التشريعية المعمول بها فيما يتعلق بالنفايات الخاصة.

تلاحظ. يمكن تنزيل إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي من الموقع الإلكتروني www. payperwear.com

BE ІНСТРУКЦЫЯ І ІНФАРМАЦЫЯ, ПРАДСТАЎЛЕНАЯ ВЫТВОРЦАЙ

Перад выкарыстаннем ахоўнай прадукцыі ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю. Па пытаннях адзення, якое адпавядае спецыяльным працоўным патрабаванням, звярніцеся да мэнэджара па бяспецы ці вашага начальніка. Захаціце дадзеную інструкцыю, каб пры неабходнасці вы маглі ў любы час да яе звярнуцца.

Каб атрымаць інфармацыю аб адпавядных стандартах, глядзіце цэтлік адзення. Маркіроўка CE, нанесеная на CIA, пацвярджае, што адзенне адпавядае асноўным патрабаванням аховы здароўя і бяспекі, прадугледжаным Рэгламентам (ЕС) 2016/425 у дачыненні да сродкаў індывідуальнай аховы (СІА), і ў прыватнасці, таксама патрабаванням КАМФОРТУ, ЭРГАНОМІКІ І БЯСШКОДНАСЦІ.

КАТ. І «МІНІМАЛЬНЫЯ РЫЗЫКІ» ўключае: паверхневыя механічныя пашкоджанні.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ахоўнае адзенне (глядзець этыкетку).
Агульныя патрабаванні: у стандарце нагадваюцца агульныя працоўныя патрабаванні ў дачыненні эрганомікі, бяспечнасці, абазначэння памераў, старэння, сумяшчальнасці і маркіроўкі ахоўнага адзення.

Даступныя памеры і варыянты: каб выбраць адзенне па ахопу таліі і грудзі, глядзіце табліцу памераў. Дадзенае адзенне было зроблена, каб забяспечыць камфорт нават калі яно носіцца паверх іншага адзення.

A = рэкамендуемы рост
B = мераваны абхват грудзі
C = мераваны абхват таліі
D = мераваны крокавы шоў

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Абмежаванні ўжывання:
Гэта вопратка не падыходзіць для ўжывання на працягу ўсяго працоўнага дня і не змяшчае таксічных, канцэрагенных, мутагенных рэчываў і рэчываў, якія могуць аказаць негатыўны ўплыў на здароўе ў любым іншым сэнсе. Магчымая прысутнасць алергенных рэчываў вытворцу не вядома. Калі ласка, паведамляйце пра любыя выпадкі адчувальнасці або алергічнай рэакцыі. Пры кантакце з вельмі адчувальнай скурай чалавека любая вопратка можа выклікаць алергічныя рэакцыі, аб якіх не вядома вытворцу. У такіх выпадках неабходна неадкладна звярнуцца да лекара.

Ліміт выкарыстання:
Гэта вопратка не падыходзіць для наступных тыпаў выкарыстання:
- выкарыстанне ў выключных ці экстрэмальных умовах;
усе тыпы выкарыстання, прадугледжаныя Дырэктывамі аб сродках індывідуальнай абароны катэгорый II і III, якія прадугледжаны ў Рэгламенце (ЕС) 2016/425.

Узроўні эксплуатацыі

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Патрабаванні**	**Вынікі**
Падлік pH	3,5<pH<9,5	Праход
Выпрабаванне на канцэрагенныя аміны	Не высветлена	Праход
Варыяцыя памеру	±5 % для трыкатажу ±3 % для тканых тканін	Праход
Іспыт на механічныя якасці:		
EN ISO 13938-2:2019	Унутранае патрабаванне Industrial Wear	
Трываласць на разрыў для трыкатажу	Пройдзена	
EN ISO 13934-1:2013	Унутранае патрабаванне Industrial Wear	
Устойлівасць да нацягвання для артаганальных тканін	Пройдзена	

Этыкетка мыцця: адпаведныя звесткі па мыццю гладзіць на этыкетцы вопраткі.

30	Макс. тэмп. 30°C		Сушка на плоскай паверхні для сцякання, у цяні
30	Макс. тэмп. 30°C, далікатны цыкл		Гладзіць пры максімальнай тэмпературы падэшвы праса 200°
40	Макс. тэмп. 40°C		Гладзіць пры максімальнай тэмпературы падэшвы праса 150°
40	Макс. тэмп. 40°C, далікатны цыкл		Гладзіць пры максімальнай тэмпературы падэшвы праса 110°
60	Макс. тэмп. 60°C		Не гладзіць
	Дазваляецца толькі адбельванне без хлору	P	Прафесійная хімчыстка тэтрахлорэтыленам, а таксама з дапамогай усіх растваральнікаў, пазначаных сімвалам F.
	Не адбельваць	P	Прафесійная хімчыстка тэтрахлорэтыленам, а таксама з дапамогай усіх растваральнікаў, пазначаных сімвалам F. Далікатны цыкл.
	Магчыма сушка у ротарным барабане. Макс. тэмп. 80°C	F	Прафесійная хімчыстка вуглевадародамі (тэмпература дыстыляцыі ад 150 да 210°C, тэмпература ўзгарання ад 38 да 70°C). Далікатны цыкл.
	Магчыма сушка у ротарным барабане. Макс. тэмп. 60°C		Не ўжываць сухую хімчыстку.
	Не сушыць у ротарным барабане	W	Прафесійнае мыццё. Далікатны цыкл.
	Сушыць у цяні		

Забараняецца гладзіць любыя святлоадбівальныя стужкі, этыкеткі, прынты або вышыўкі.
Працягласць службы вопраткі залежыць ад тыпу ўжывання, чысціні, зберажэння і г. д. Адзенне неабходна замяняць, калі яно больш не можа гарантаваць аптымальны ўзроўні аховы, напрыклад, калі матэрыялы пашкоджаны, спажыты ці разарваны.

Папярэджанні: казырок і капялюш могуць выконваць функцыю аховы пры іх наяўнасці.
Захоўванне: не захоўваць адзенне ў месцах, дзе на яго могуць уздзейнічаць прамыя сонечныя прамяні. Трымаць вопратку ў сухіх і чыстых месцах. **Пасля продажу:** пастаўшчык не нясе адказнасці за вопратку, этыкеткі якой ігнаравалісі, пашкоджаныя ці знятыя. **Утылізацыя:** калі адзенне ніколі не было забруджана пэўнымі рэчывамі або прадуктамі, яго можна ўтылізаваць як звычайныя тэкстыльныя адходы, у адваротным выпадку выконваць дзейныя заканадаўчыя патрабаванні для спецыяльных адходаў.

Нататка. Дэкларацыю пра адпаведнасць нарматыўным патрабаванням ЕЗ можна спампаваць на сайце www.payperwear.com

BG ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Прочетете внимателно инструкциите за безопасност преди да използвате продуктите. Консултирайте се с ръководителя по безопасността или по-старши ръководител относно облеклото, отговарящо на изискванията за конкретната работа. Съхранявайте грижливо тези инструкции, за да можете да правите справки с тях във всеки момент.

Вижте етикета на облеклото за информация съгласно съответните нормативни разпоредби. Прилагането на маркировката „CE" върху ЛПС потвърждава, че дрехата гарантира изпълнението на основните изисквания за здраве и безопасност на Регламент (ЕС) 2016/425 по отношение на личните предпазни средства - ЛПС, както и тези за УДОБСТВО, ЕРГОНОМИЧНОСТ и БЕЗВРЕДНОСТ.

КАТ. I МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ включва: повърхностни механични наранявания.

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Защитно облекло (виж етикета).

Общи изисквания: Стандартът определя общите експлоатационни изисквания по отношение на ергономичност, безопасност, обозначение на размерите, стареене, съвместимост и маркировка на защитното облекло.

Налични размери и избор: Размерът на талията и гръдния кош трябва да се сравни с таблицата с размери. Това облекло е създадено, за да осигури комфорт, дори ако се носи върху друго облекло.

A = Препоръчителен ръст
B = Препоръчителна обиколка на гръдния кош
C = Препоръчителна обиколка на талията
D = Размер по вътрешната страна на крака

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Ограничения в употребата:
Това облекло е подходящо за употреба през целия работен ден и не съдържа токсични вещества, канцерогени и мутагени, които могат по някакъв начин да повлияят неблагоприятно върху здравето. Евентуално наличие на алергенни вещества не е известно на производителя. Моля, съобщете за евентуално наблюдавани случаи на свръхчувствителност или алергична реакция. При контакт с човешката кожа особено чувствителни хора, всяка една дреха може да предизвика алергични реакции, които не са предвидени от производителя. В такива ситуации се препоръчва незабавно да се консултирате с лекар

Граници на употреба:
Тези дрехи не са подходящи за:
-употреба в изключителни или екстремни условия;
всички приложения, предвидени за личните предпазни средства от II и III категория, дефинирани в Регламент (ЕС) 2016/425

Нива на експлоатационни качества

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Изисквания**	**Резултати**
Определяне на pH	3,5<pH<9,5	Преминал
Определяне на канцерогенни ароматни амини	В незначително количество	Преминал
Промяна на размерите	±5% за трикотаж ± 3% за ортогонална тъкан	Преминал
Тестове за механични характеристики:		
EN ISO 13938-2:2019	Вътрешно изискване за Industrial Wear	
Якост на пръсване за трикотажни платове	Преминал	
EN ISO 13934-1:2013	Вътрешно изискване за Industrial Wear	
Якост на опън за ортогонални тъкани	Преминал	

Етикети за пране: Вижте етикета на облеклото относно подробности за съответните видове пране

30	Темп. Макс. 30 °C		Сушене върху хоризонтална повърхност с изцеждане на сянка
30	Темп. Макс. 30°C деликатна процедура		Гладете с максимална температура 200°C на плочата на ютията
40	Темп. Макс.40 °C		Гладете с максимална температура 150°°C на плочата на ютията
40	Темп. Макс. 40°C деликатен процес		Гладете с максимална температура 110°°C на плочата на ютията
60	Темп. Макс.60 °C		Не може да се глади
	Позволено е единствено избелване без хлор	P	Професионално химическо чистене с тетрахлоретилен, както и всички разтворители, посочени за символа F.
	Да не се избелва	P	Професионално химическо чистене с тетрахлоретилен, както и всички разтворители, посочени за символа F. Деликатна процедура.
	Възможно е сушенето в ротационен барабан. Темп. Макс.80 °C	F	Професионално химическо чистене с въглеводороди (температура на дестилация между 150°C и 210°C, точка на възпламеняване между 38°C и 70°C). Деликатна процедура.
	Възможно е сушенето в ротационен барабан. Темп. Макс. 60°C		Да не се подлага на химическо чистене.
	Да не се суши в барабанна сушилня	W	Професионално пране с вода. Деликатна процедура.
	Простиране на сянка		

Евентуални светлоотразителни ленти, етикети, щампи или бродерии не трябва да се гладят.
Продължителността на живот на дрехата зависи от начина на използване, почистване, съхранение и др. Облеклата трябва да се сменят, когато вече не са в състояние да гарантират оптимални нива на защита, напр. ако материалът е повреден, износен или скъсан.

Предупреждения: Ако има визьор и качулка, те могат да служат като защита.
Съхранение: Не оставяйте облеклото на места, изложени на пряка слънчева светлина. Дръжте дрехите на сухо и чисто място. **Следпродажбена поддръжка:** Доставчикът не е отговорен за облекла, чиито етикети се пренебрегват, са деформирани или са отстранени. **Изхвърляне:** Ако облеклото никога не е било замърсявано със специфични вещества или продукти, може да бъде изхвърляно като обикновен текстилен отпадък, а в противен случай трябва да се спазват законовите предписания, действащи за специалните отпадъци.

Забележка. Декларацията за съответствие ЕС може да се изтегли от интернет сайта www.payperwear.com

BS ІНСТРУКЦЫЯ І ІНФАРМАЦЫЯ, ПРАДСТАЎЛЕНАЯ ВЫТВОРЦАЙ

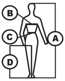
Pažljivo pročitajte uputstva prije upotrebe proizvoda radi sigurnosti. Obratite se osobi odgovornoj za sigurnost ili svom nadređenom u vezi s odjećom prikladnom za zahtjeve određenog posla. Brižno čuvajte ove uputstva radi mogućnosti njihovog čitanja u bilo kojem trenutku.

Proučite etiketu odjevnog predmeta za informacije o odgovarajućim propisima. Primjenom oznake CE na LZO potvrđuje se da se odjevnim predmetom garantuje zadovoljavanje osnovnih zahtjeva za zdravlje i sigurnost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz ličnu zaštitnu opremu – LZO, a osobito za UDOBNOST, ERGONOMIČNOST I BEZOPASNOST.

KAT I MINIMALNI RIZICI uključuju: površinske mehaničke ozljede.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Zaštitna odjeća (vidi etiketu).
Opšti zahtjevi: Standardom se navode opšti izvedbeni zahtjevi za ergonomiju, sigurnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i oznaku zaštitne odjeće.

Raspoloživa veličina i izbor: za prilagodljivost mjera odjeće za struk i prsa pogledajte tabelu s mjerama. Ovi odjevni predmeti su izrađeni u svrhu garancije udobnosti čak i kada se nose iznad druge odjeće.



A = preporučena visina
B = predloženi opseg prsa
C = predloženi opseg struka
D = predložena mjera unutrašnjeg dijela noge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Ograničenje upotrebe:
Ova je odjeća prikladna za upotrebu tijekom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene i mutagene tvari kojima se može negativno utjecati na zdravlje u bilo kojem drugom smislu. Moguća prisutnost alergenskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosjetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvidio. U takvim situacijama se odmah obratite ljekaru.

Ograničenja primjene:
Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za upotrebu:
- u iznimnim ili ekstremnim uslovima
- u svim primjenama predviđenim za Osobna zaštitna oprema II i III kategorije uređenim Uredbom (EU) 2016/425.

Nivoi karakteristima

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Zahtjevi**	**Rezultati**
Određivanje pH-vrijednosti	3,5<pH<9,5	Prolaz
Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina	Non rilevabile	Prolaz
Varijacija u dimenzijama	±5 % za pleteni materijal ±3 % za tkani materijal	Prolaz
Ispitivanja mehaničkih osobina:		
EN ISO 13938-2:2019	Unutrašnji zahtjev društva Industrial Wear	
Otpornost na pucanje za pleteni materijal	Prolaz	
EN ISO 13934-1:2013	Unutrašnji zahtjev društva Industrial Wear	
Otpornost na rastezanje za tkane tkanine	Prolaz	

Etikete s uputama za pranje: Pogledajte etiketu odjevnog predmeta za odgovarajućim pojedinostima o pranju.

30	Temp. Max. 30 °C		Sušenje cijeđenjem na ravnoj površini u sjenovitom prostoru
30	Temp. Max. 30 °C osjetljiv postupak		Peglajte na najvišoj preporučenoj temperaturi potplate pegle od 200 °C.
40	Temp. Max. 40 °C		Peglajte na najvišoj preporučenoj temperaturi potplate pegle od 150 °C.
40	Temp. Max. 40 °C osjetljivi postupak		Peglajte na najvišoj preporučenoj temperaturi potplate pegle od 110 °.
60	Temp. Maks. temp. 60 °C		Ne peglajte
	Dopušta se samo izbjeljivanje bez hlora	P	Profesionalno hemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F.
	Ne izbjeljujte	P	Profesionalno hemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F. Osjetljiv postupak.
	Moguće je sušenje u sušilici. Temp. Max. 80 °C	F	Profesionalno hemijsko čišćenje ugljikovodicima (temp. destilacije između 150 °C i 210 °C, tačka zapaljivosti između 38 °C i 70 °C). Osjetljivi postupak.
	Moguće je sušenje u sušilici. Temp. Max. 60 °C		Ne nosite na hemijsko čišćenje
	Ne sušite u sušilici.	W	Profesionalno pranje vodom. Osjetljivi postupak.
	Stavljanje na sušilo u sjenovitom prostoru		

Moguće reflektujuće trake, etikete, printani prikazi ili vezovi se ne smiju glačati.
Vijek trajanja odjevnog predmeta ovisi o vrsti upotrebe, čišćenju, skladištenju, itd. Odjevni predmeti se moraju zamijeniti kad više ne mogu garantovati besprijekorne nivoe zaštite, npr. ako je materijal oštećen, istrošen ili poderan.

Upozorenja: ako su prisutni, vizir i kapuljača mogu služiti za zaštitu.
Skladištenje: ne odlažite odjeću na mjesta izložena direktnoj sunčevoj svjetlosti. Čuvajte odjevne predmete na suhim i čistim mjestima.
Usluga nakon prodaje: dobavljač ne snosi odgovornost za odjeću čije su etikete zanemarene, oštećene ili uklonjene.
Odlaganje: Ako odjeća nikada nije kontaminirana posebnim materijama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad; u suprotnom se odlaže u skladu s važećim zakonskim zahtjevima za posebni otpad.

Napomena. Izjavu o usklađenosti EU-a možete preuzeti na web lokaciji www.payperwear.com

CS

POKYNY A INFORMACE OD VÝROBCE

Než začnete používat bezpečnostní vybavení, přečtěte si pozorně pokyny. O vhodném oblečení pro konkrétní pracovní požadavky se poraďte s bezpečnostním technikem nebo nadřízeným. Uchovejte si tyto pokyny tak, abyste do nich mohli kdykoli nahlížet.

Informace o příslušných předpisech naleznete na etiketě na oděvu. Použití označení CE na OOP potvrzuje, že oděv zaručuje splnění základních požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost stanovených v nařízení (EU) 2016/425 ve vztahu k osobním ochranným prostředkům (OOP), a to zejména POHODLÍ, ERGONOMIE a NEZÁVADNOSTI.

KAT I MINIMÁLNÍ RIZIKA zahrnuje: povrchová mechanická poranění.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ochranný oděv (viz etiketa).
Obecné požadavky: Tato norma stanoví obecné výkonnostní požadavky na ergonomii, neškodnost, označení velikostí, stárnutí, kompatibilitu a označení ochranných oděvů.

Dostupné velikosti a výběr: Velikost kolem pasu a hrudníku se musí shodovat s velikostmi uvedenými v tabulce. Tyto oděvy byly navrženy tak, aby zajistily pohodlí i v případě, že je budete nosit i přes normální oblečení.

A = Doporučená výška
B = Doporučený obvod hrudníku
C = Doporučený obvod pasu
D = Doporučená vnitřní míra nohy

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Omezení použití:
Tento oděv je určen k použití po celý pracovní den a neobsahuje žádné toxické, karcinogenní a mutagenní látky, které mohou jiným způsobem nepříznivě ovlivnit zdraví. Výrobci není známa přítomnost alergenních látek. Nahlaste nám prosím jakékoli pozorované případy přecitlivělosti nebo alergické reakce. Při styku s pokožkou velmi citlivých osob by jakýkoli oděv mohl způsobit alergické reakce, které výrobce nepředpokládá. V takových situacích doporučujeme okamžitě vyhledat lékaře

Nevhodné použití:
Tyto oděvy nejsou vhodné pro:
- použití v mimořádných nebo extrémních podmínkách;
všechny případy, které jsou určené nařízením (EU) 2016/425 pro osobní ochranné prostředky I a II kategorie

Úrovně výkonu

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Parametry**	**Výsledky**
Stanovení pH	3,5<pH<9,5	Pass
Stanovení karcinogenních aromatických aminů	Nezjistitelné	Pass
Rozměrová změna	±5 % pro úplet ± 3 % pro ortogonální tkaninu	Pass
Zkoušky mechanického výkonu:		
EN ISO 13938-2:2019	Vnitřní požadavek Industrial Wear	
Pevnost v roztržení pro úplety	Pass	
EN ISO 13934-1:2013	Vnitřní požadavek Industrial Wear	
Pevnost v tahu pro ortogonální tkaniny	Pass	

Etikety pro praní: Příslušné podrobnosti o praní najdete na etiketě na oděvu

30	Max. teplota 30 °C		Sušení na rovné podložce odkapáváním ve stínu
30	Max. Max 30 °C jemný postup		Žehlit při maximální teplotě žehlicí plochy 200°
40	Max. teplota 40 °C		Žehlit při maximální teplotě žehlicí plochy 150°
40	Max. Max 40 °C jemný postup		Žehlit při maximální teplotě žehlicí plochy 110°
60	Max. teplota 60 °C		Nežehlit
	Povoleno pouze bělení bez chlóru	P	Profesionální chemické čištění tetrachlorethylenem a rovněž všemi rozpouštědly označenými symbolem F.
	Nepoužívat bělicí prostředky	P	Profesionální chemické čištění tetrachlorethylenem a rovněž všemi rozpouštědly označenými symbolem F. Jemný postup.
	Sušení pomocí rotačního bubnu možné. Max. teplota 80 °C	F	Profesionální chemické čištění uhlovodíky (destilační teplota mezi 150 °C a 210 °C, bod vzplanutí mezi 38 °C a 70 °C). Jemný postup.
	Sušení pomocí rotačního bubnu možné. Max. teplota 60 °C		Nečistit na sucho.
	Nesušit pomocí otáčecího bubnu	W	Profesionální praní vodou. Jemný postup.
	Pověšení ve stínu		

Případné reflexní pásky, etikety, otisky nebo výšivky se nesmí žehlit.
Životnost oděvu závisí na způsobu jeho používání, čištění, skladování atd. Oděvy by se měly vyměnit, když už nemohou zaručit optimální úroveň zabezpečení, například když došlo k poškození, opotřebení nebo natržení látky.

Upozornění: Pokud je přítomna ochranná obličejová maska a kapuce, mohou být použity pro ochranu.
Skladování: Neskladujte oděvy v místech, kde budou vystaveny přímému slunečnímu záření. Uchovávejte oděvy v suchém a čistém prostředí. **Poprodejní podmínky:** Dodavatel nenese odpovědnost za oděvy, u kterých byly etikety poškozeny, částečně odejmuty nebo ignorovány. **Likvidace:** Pokud nikdy nedošlo ke kontaminaci oděvu zvláštními látkami nebo přípravky, může být zlikvidován jako běžný textilní odpad nebo se řiďte místními zákonnými předpisy pro zvláštní odpad.

Poznámka Lze stáhnout ES prohlášení o shodě z webových stránek na www.payperwear.com

DA

BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER FRA FABRIKANTEN

Læs omhyggeligt vejledningen inden brug af sikkerhedsprodukterne. Kontakt sikkerhedslederen eller din chef vedrørende tøj, der passer til specifikke arbejdskrav. Opbevar vejledningen et sikkert sted, så du kan rådføre dig med den når som helst.

Se beklædningsmærket for information om de relevant standarder. CE-mærkningen anvendt på PV bekræfter, at beklædningsgenstanden overholder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i forordning (EU) 2016/425 mht. personlige værnemidler - PV og især også dem vedrørende KOMFORT, ERGONOMI og USKADELIGHED.

KAT I MINIMALE RISICI inkluderer: overfladiske mekaniske skader.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Beskyttelsesbeklædning (se etiket).
Generelle krav: Denne standard fastsætter de generelle krav til ergonomi, sikkerhed, størrelser, slitage, kompatibilitet og mærkning af beskyttelsesbeklædning.

Tilgængelig størrelse og udvalg: Se størrelsestabellen for pasform omkring talje og over bryst. Tøjet er skabt for at sikre komfort, selv hvis det bæres over andet tøj.

A = Anbefalet højde
B = Foreslået brystomkreds
C = Foreslået taljeomkreds
D = Foreslået mål af indersiden af benet

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Brugsbegrænsninger:
Tøjet er velegnet til brug hele arbejdsdagen og indeholder ingen giftige, kræftfremkaldende eller mutagene stoffer, der kan skade sundheden i nogen anden forstand. Producenten er ikke bevidst om tilstedeværelsen af allergener. Alle iagttagede tilfælde af overfølsomhed eller allergiske reaktioner bedes indberettet. Ved kontakt med huden på særligt følsomme personer kan alle beklædningsgenstande forårsage allergiske reaktioner, der ikke kan forudses af producenten. I sådanne situationer bør man straks søge læge

Brugsgrænser:
Disse beklædningsgenstande er ikke egnede til:
- anvendelse under usædvanlige eller ekstreme forhold
alle de anvendelser, der er fastsat for personlige værnemidler kategori II og III defineret i EU-forordning 2016/425

Ydeevneniveauer

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Krav**	**Resultater**
pH-beregning	3,5<pH<9,5	Pass
Test for kræftfremkaldende aminer	Ikke detekteret	Pass
Størrelsesvariation	±5 % for strikket stof ± 3 % for ortogonalt stof	Pass
Mekaniske præstationsprøver:		
EN ISO 13938-2:2019	Industrial Wears interne krav	
Resistenza allo scoppio per tessuti a maglia	Pass	
EN ISO 13934-1:2013	Industrial Wears interne krav	
Trækstyrke for ortogonale stoffer	Pass	

Vaskeanvisninger: Se etiketten i tøjet for de relevante vaskeanvisninger

30	Maks. temp. 30 °C		Dryptørres på en flad overflade i skygge
30	Maks. temp. 30 °C skånevask		Stryg ved en maksimal strygejernstemperatur på 200°
40	Maks. temp. 40 °C		Stryg ved en maksimal strygejernstemperatur på 150°
40	Maks. temp. 40 °C skånevask		Stryg ved en maksimal strygejernstemperatur på 110°
60	Maks. temp. 60 °C		Må ikke stryges
	Kun klorfri blegning er tilladt	P	Professionel kemisk rens med tetrachlorethylen samt alle opløsningsmidler angivet under symbolet F.
	Må ikke bleges	P	Professionel kemisk rens med tetrachlorethylen samt alle opløsningsmidler angivet under symbolet F. Skånevask.
	Kan tørretumbles. Maks. temp. 80 °C	F	Professionel kemisk rens med hydrocarboner (destilleringstemp. mellem 150 °C og 210 °C, flammepunkt mellem 38 °C og 70 °C). Skånevask.
	Kan tørretumbles. Maks. temp. 60°		Må ikke renses kemisk.
	Må ikke tørretumbles	W	Professionel vask i vand. Skånevask.
	Skal tørres i skygge		

Stryg ikke reflekterende tape, mærkater, print eller broderi.
Tøjets levetid afhænger også af, hvordan det anvendes, rengøres, opbevares osv. Tøjet skal udskiftes, når det ikke længere kan garantere et optimalt beskyttelsesniveau, fx hvis materialet er beskadiget, slidt eller revet.

Advarsel: Hvis der forefindes et visir og en hætte, kan de yde beskyttelse.
Opbevaring: Opbevar ikke tøjet på steder, der er udsat for direkte sollys. Opbevar tøjet på tørre og rene steder.
Eftersalg: Leverandøren er ikke ansvarlig for tøj, hvis etiketter er blevet ignoreret, plettet eller fjernet.
Bortskaffelse: Hvis tøjet aldrig har været forurenet med bestemte substanser eller produkter, kan det bortskaffes som normalt tekstilaffald. Ellers følges lovbestemmelserne for specialaffald.

Bemærk: EU-overensstemmelseserklæringen kan downloades på webstedet www.payperwear.com

DE

ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS

Lesen Sie vor dem Verwenden von Sicherheitsprodukten die Anweisungen aufmerksam durch. Erkundigen Sie sich beim Sicherheitsbeauftragten oder Vorarbeiter über die geeignete Kleidung für spezifische Arbeitsanforderungen. Bewahren Sie diese Anweisungen für ein zukünftiges Nachschlagen sorgfältig auf.

Informationen zu den entsprechenden Vorschriften finden Sie auf dem Bekleidungsetikett. Die CE-Kennzeichnung auf der PSA bestätigt, dass das Kleidungsstück die Einhaltung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 in Bezug auf Persönliche Schutzausrüstung - PSA und insbesondere auch die Anforderungen hinsichtlich KOMFORT, ERGONOMIE und UNSCHÄDLICHKEIT garantiert.

Zu den **GERINGEN RISIKEN DER KAT. I** gehören: oberflächliche mechanische Verletzungen.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Schutzkleidung (siehe Etikett).
Allgemeine Anforderungen: Diese Norm legt allgemeine Leistungsanforderungen an die Ergonomie, die Unschädlichkeit, die Größenbezeichnung, die Älterung, die Verträglichkeit und die Kennzeichnung von Schutzkleidung fest.

Erhältliche Größe und Auswahl: Die Passform für Taille und Brust ist der Größentabelle zu entnehmen. Diese Kleidungsstücke sind so gefertigt, dass sie auch über anderer Kleidung bequem zu tragen sind.

A = Empfohlene Körpergröße
B = Empfohlener Brustumfang
C = Empfohlener Taillenumfang
D = Empfohlene Beininnenlänge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Einschränkung bei der Verwendung:
Dieses Kleidungsstück ist für die Nutzung über den gesamten Arbeitstag geeignet und enthält keine giftigen, krebserregenden oder erbgutverändernden Stoffe, welche die Gesundheit in irgendeiner Weise beeinträchtigen könnten. Das Vorhandensein möglicher allergieauslösender Stoffe ist dem Hersteller nicht bekannt. Bitte melden Sie evtl. beobachtete Fälle von Überempfindlichkeit oder allergischer Reaktion. Bei Kontakt mit der Haut von besonders empfindlichen Personen kann jedes Kleidungsstück allergische Reaktionen hervorrufen, die vom Hersteller nicht vorhersehbar sind. In solchen Situationen wird empfohlen, sofort einen Arzt zu Rate zu ziehen.

Einsatzgrenzen:
Diese Kleidungsstücke sind nicht geeignet für:
-Einsätze unter außergewöhnlichen oder extremen Bedingungen;
Alle von der Verordnung (EU) 2016/425 festgelegten Einsätze für die persönliche Schutzausrüstung der Kategorien II und III.

Leistungsstufen

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Anforderungen**	**Ergebnisse**
Ermittlung des pH-Werts	3,5<pH<9,5	Pass
Ermittlung krebserregender aromatischer Amine	Nicht feststellbar	Pass
Einlaufen	±5 % für Maschenware ±3 % für orthogonales Gewebe	Pass
Mechanische Leistungsprüfung:		
EN ISO 13938-2:2019	Interne Anforderung von Industrial Wear	
Berstfestigkeit für Maschenware	Pass	
EN ISO 13934-1:2013	Interne Anforderung von Industrial Wear	
Zugfestigkeit für orthogonale Gewebe	Pass	

Etikett mit der Pflegeanleitung: Die entsprechenden Waschhinweise finden Sie auf dem Etikett des Kleidungsstücks

30	Max. Temp. 30 °C		Liegend trocknen aus dem tropfnassen Zustand im Schatten
30	Max. Temp. 30 °C schonendes Verfahren		Bügeln mit einer Höchsttemperatur der Bügelsohle von 200 °C
40	Max. Temp. 40 °C		Bügeln mit einer Höchsttemperatur der Bügelsohle von 150 °C
40	Max. Temp. 40 °C schonendes Verfahren		Bügeln mit einer Höchsttemperatur der Bügelsohle von 110 °C
60	Max. Temp. 60 °C		Nicht bügeln
	Nur chlorfrei bleichen	P	Trockenreinigung mit Tetrachlorethylen und allen unter dem Symbol F aufgelisteten Lösungsmitteln.
	Nicht bleichen	P	Trockenreinigung mit Tetrachlorethylen und allen unter dem Symbol F aufgelisteten Lösungsmitteln. Pflegeleicht.
	Trocknen im Wäschetrockner. Max. Temp. 80 °C	F	Trockenreinigung mit Kohlenwasserstoffen (Destillationstemp. zwischen 150 °C und 210 °C, Flammpunkt zwischen 38 °C und 70 °C). Pflegeleicht.
	Trocknen im Wäschetrockner. Max. Temp. 60 °C		Nicht trockenreinigen.
	Nicht im Wäschetrockner trocknen	W	Nassreinigung. Pflegeleicht.
	Trocknen auf der Wäscheleine im Schatten		

Reflektierende Bänder, Etiketten, Drucke oder Stickereien dürfen nicht gebügelt werden.
Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von der Verwendung, Reinigung, Aufbewahrung usw. ab. Wenn die Kleidungsstücke nicht weiter optimalen Schutz garantieren können, z. B. wenn das Material beschädigt, abgenutzt oder zerrissen ist, müssen sie ersetzt werden.

Warnhinweise: Falls vorhanden, können Visier und Kapuze als Schutz verwendet werden.
Aufbewahrung: Die Kleidungsstücke nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Die Kleidungsstücke an einem trockenen und sauberen Ort lagern. **Nach dem Verkauf:** Der Händler haftet nicht für Kleidungsstücke, deren Etiketten nicht beachtet, beschädigt oder entfernt wurden. **Entsorgung:** Wenn das Kleidungsstück niemals mit speziellen Stoffen oder Produkten kontaminiert würde, kann es als normaler Stoffabfall entsorgt werden, andernfalls entsprechend der Sonderabfallgesetzgebung.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση των προϊόντων για λόγους ασφαλείας. Συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον προϊστάμενο σχετικά με τα ενδύματα που είναι κατάλληλα για τις ανάγκες της συγκεκριμένης εργασίας. Φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή.

CE Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για πληροφορίες σχετικά με τους αντίστοιχους κανονισμούς. Η εφαρμογή της σήμανσης CE στο ΜΑΠ επιβεβαιώνει ότι το ένδυμα εγγυάται την κάλυψη των ουσιωδών απαιτήσεων υγείας και ασφαλείας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας - ΜΑΠ και ιδίως των απαιτήσεων ΑΝΕΣΗΣ, ΕΡΓΟΝΟΜΙΑΣ και ΑΒΛΑΒΕΙΑΣ.

ΚΑΤ Ι ΗΣΣΟΝΟΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ περιλαμβάνει: επιφανειακούς μηχανικούς τραυματισμούς.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Προστατευτική ενδυμασία (βλέπε ετικέτα).
Γενικές απαιτήσεις: Το πρότυπο καθορίζει τις γενικές απαιτήσεις απόδοσης για την εργονομία, την ασφάλεια, του προσδιορισμό των μεγεθών, τη γήρανση, τη συμβατότητα και τη σήμανση της προστατευτικής ενδυμασίας.

Διαθέσιμο μέγεθος και επιλογή: Η ενδυματικότητα για τη μέση και τον θώρακα πρέπει να αναφέρεται στον πίνακα μεγεθών. Αυτά τα ενδύματα έχουν δημιουργηθεί για να εξασφαλίζουν άνεση ακόμα και όταν φοριούνται πάνω από άλλα ενδύματα.

A = Συνιστώμενο ύψος
B = Συνιστώμενη περίμετρος θώρακα
C = Συνιστώμενη περίμετρος μέσης
D = Συνιστώμενη μέτρηση από εσωτερικό ποδιού

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Περιορισμός χρήσης:
Αυτό το ένδυμα είναι κατάλληλο για χρήση καθ' όλη τη διάρκεια μίας εργάσιμης ημέρας και δεν περιέχει τοξικές, καρκινογόνες ή μεταλλαξιογόνες ουσίες που μπορούν ενδεχομένως να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Δεν είναι γνωστή στον κατασκευαστή μία ενδεχόμενη παρουσία αλλεργιογόνων ουσιών. Σας παρακαλούμε να αναφέρετε περιστατικά υπερευαισθησίας ή αλλεργικών αντιδράσεων, που ενδεχομένως παρατηρούνται, Σε επαφή με το δέρμα ιδιαίτερα εμαίσθητων ατόμων, οποιοδήποτε ένδυμα θα μπορούσε να προκαλέσει μη προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή αλλεργικές αντιδράσεις. Σε τέτοιες καταστάσεις συνιστάται να ζητήσετε αμέσως ιατρική συμβουλή

Περιορισμοί στη χρήση:
Αυτά τα ενδύματα δεν είναι κατάλληλα για:
- χρήσεις σε εξαιρετικές ή ακραίες συνθήκες·
όλες τις προβλεπόμενες χρήσεις για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας της κατηγορίας II και III όπως αυτές ορίζονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425

Επίπεδα αποδοσης

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Απαιτήσεις**	**Αποτελέσματα**
Προσδιορισμός του pH	3,5<pH<9,5	Pass [Επιτυχής]
Προσδιορισμός καρκινογόνων αρωματικών αμινών	Δεν ανιχνεύεται	Pass [Επιτυχής]
Διακυμάνσεις διαστάσεων	±5% για πλεκτό ύφασμα ± 3% για υφαντό ύφασμα	Pass [Επιτυχής]
Δοκιμή μηχανικής απόδοσης:		
EN ISO 13938-2:2019	Εσωτερική απαίτηση Industrial Wear	
Αντοχή στη διάτρηση για πλεκτά υφάσματα	Pass [Επιτυχής]	
EN ISO 13934-1:2013	Εσωτερική απαίτηση Industrial Wear	
Αντοχή σε εφελκυσμό για υφαντά υφάσματα	Pass [Επιτυχής]	

Ετικέτες πλυσίματος: Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες πλυσίματος

30	Μέγ. Θερμ. 30°C		Στέγνωμα σε επίπεδη επιφάνεια για στάξιμο στη σκιά
30	Μέγ. Θερμ. 30°C ευαίσθητη διαδικασία		Σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία της πλάκας του σίδερου 200°
40	Μέγ. Θερμ. 40°C		Σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία της πλάκας του σίδερου 150°
40	Μέγ. Θερμ. 40°C ευαίσθητη διαδικασία		Σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία της πλάκας του σίδερου 110°
60	Μέγ. Θερμ. 60°C		Απαγορεύεται το σιδέρωμα
	Επιτρέπεται αποκλειστικά η λεύκανση χωρίς χλώριο	P	Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα με τετραχλωραιθυλένιο, καθώς και με όλους τους διαλύτες που ενδείκνυνται για το σύμβολο F.
	Απαγορεύεται η λεύκανση	P	Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα με τετραχλωραιθυλένιο, καθώς και με όλους τους διαλύτες που ενδείκνυνται για το σύμβολο F. Ευαίσθητη διαδικασία.
	Είναι δυνατό το στέγνωμα σε περιστρεφόμενο τύμπανο. Μέγ. Θερμ. 80°C	F	Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα με υδρογονάνθρακες (θερμοκρασία απόσταξης μεταξύ των 150°C και 210°C, σημείο ανάφλεξης μεταξύ 38°C και 70°C). Ευαίσθητη διαδικασία.
	Είναι δυνατό το στέγνωμα σε περιστρεφόμενο τύμπανο. Μέγ. Θερμ. 60°C		Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα.
	Μη στεγνώνετε με τη βοήθεια περιστρεφόμενου τυμπάνου	W	Επαγγελματικό πλύσιμο με νερό. Ευαίσθητη διαδικασία.
	Άπλωμα στη σκιά		

Οποιεσδήποτε αντανακλαστικές ταινίες, ετικέτες, εκτυπώσεις ή κεντήματα δεν πρέπει να σιδερώνονται.
Η διάρκεια ζωής του ενδύματος εξαρτάται από τον τύπο χρήσης, τον καθαρισμό, την αποθήκευση, κλπ. Τα ενδύματα πρέπει να αντικαθίστανται όταν δεν μπορούν πλέον να εγγυηθούν τα βέλτιστα επίπεδα προστασίας, π.χ. εάν το υλικό είναι κατεστραμμένο, φθαρμένο ή σχισμένο.

Προειδοποιήσεις: Αν υπάρχουν, γείσο και κουκούλα μπορούν να λειτουργούν ως προστασία.
Αποθήκευση: Μην τοποθετείτε τα ενδύματα σε σημεία εκτεθειμένα στο άμεσο ηλιακό φως. Να διατηρείτε τα ενδύματα σε στεγνούς και καθαρούς χώρους.
Μετά την πώληση: Ο προμηθευτής δεν θα είναι υπεύθυνος για ενδύματα των οποίων οι ετικέτες αγνοήθηκαν, καταστράφηκαν ή αφαιρέθηκαν.
Διάθεση: Εάν το ένδυμα δεν έχει ποτέ μολυνθεί με συγκεκριμένες ουσίες ή προϊόντα, μπορεί να απορριφθεί ως κανονικό σύνηθες απόβλητο υφαντουργίας, διαφορετικά πρέπει να τηρούνται οι ισχύουσες νομοθετικές απαιτήσεις για τα ειδικά απόβλητα.

Σημείωση. Μπορείτε να κατεβάσετε την Δήλωση Συμμόρφωσης από την ιστοσελίδα www.payperwear.com

EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION PROVIDED BY THE MANUFACTURER

Carefully read the instructions before using safety products. Consult the safety manager or your superior regarding clothing suited to specific working requirements. Carefully keep these instructions so that you can consult them at any time.

UKCA marking certifies that the PPE complies with the PPE regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.

Refer to the garment label for information on the corresponding standards. The CE marking applied on PPE confirms that the garment meets the essential health and safety requirements of EU Regulation 2016/425 in relation to Personal Protective Equipment - PPE and in particular also those of COMFORT, ERGONOMICS and HARMLESSNESS.

CAT I MINIMAL RISKS includes: superficial mechanical injuries.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Protective clothing (see label).
General requirements: This standard establishes the general performance requirements for the ergonomics, safety, sizes, wear, compatibility and marking of protective clothing.

Available Size and Choice: Refer to the size table for the waist and chest fit. These garments have been created to ensure comfort even if worn over other garments.

A = Recommended height
B = Suggested chest circumference
C = Suggested waist circumference
D = Suggested inside leg measurement

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Limitations of use:
This garment is suitable to be used for the entire working day and does not contain toxic, carcinogenic or mutagenic substances that may adversely affect health in any other sense. The manufacturer is not aware of the presence of any allergenic substances. Please report any observed cases of hypersensitivity or allergic reaction. In contact with the skin of particularly sensitive people, any clothing could cause allergic reactions not foreseen by the manufacturer. In such situations, seek advice from a doctor immediately.

Limits of use:
These garments are not suitable for:
- uses in exceptional or extreme conditions;
all the uses provided for category II and III Personal Protective Equipment defined in EU Regulation 2016/425

Performance levels

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Requirements**	**Results**
pH calculation	3,5<pH<9,5	Pass
Test for carcinogenic amines	Not detected	Pass
Size variation	±5% for knitted fabric ± 3% for orthogonal fabric	Pass
Mechanical performance tests:		
EN ISO 13938-2:2019	Industrial Wear Internal Requirement	
Bursting resistance for knitted fabrics	Pass	
EN ISO 13934-1:2013	Industrial Wear Internal Requirement	
Tensile strength for orthogonal fabrics	Pass	

Washing labels: Refer to the garment label for the corresponding washing instructions

30	Max. Temp. 30°C		Dry on a flat surface to drip in the shade
30	Max. Temp. 30°C delicate wash cycle		Iron at a maximum iron plate temperature of 200°
40	Max. Temp. 40°C		Iron at a maximum iron plate temperature of 150°
40	Max. Temp. 40°C delicate wash cycle		Iron at a maximum iron plate temperature of 110°
60	Max. Temp. 60°C		Do not iron
	Only chlorine-free bleaching is allowed	P	Professional dry cleaning with tetrachloroethylene, as well as with all solvents indicated under the symbol F.
	Do not bleach	P	Professional dry cleaning with tetrachloroethylene, as well as with all solvents indicated under the symbol F. Delicate wash cycle.
	Can be tumble dried. Max. Temp. 80°C	F	Professional dry cleaning with hydrocarbons (distillation temperature between 150°C and 210°C, flash point between 38°C and 70°C). Delicate wash cycle.
	Can be tumble dried. Max. Temp. 60°		Do not dry clean.
	Do not tumble dry	W	Professional water wash. Delicate wash cycle.
	Dry in the shade		

Do not iron any reflecting tape, labels, prints or embroidery.
The life of the garment depends on the type of use, cleaning, storage, etc. The garments must be replaced when they can no longer guarantee optimal protection levels, e.g. if the material is damaged, worn or torn.

Warning: If a visor and hood are present, they can provide protection.
Storage: Do not store the garments in places subject to direct sunlight. Keep the garments in dry and clean places.
After-sales: The supplier is not responsible for garments whose labels have been ignored, blemished or removed.
Disposal: If the garment has never been contaminated with particular substances or products, it can be disposed of as normal textile waste, otherwise comply with the legislative requirements in force for special waste.

Note. The EU Declaration of Conformity can be downloaded from the website www.payperwear.com

ES

INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar productos de seguridad. Consulte al responsable de seguridad o a un cargo superior acerca de las prendas adecuadas a las exigencias del trabajo específico. Guarde estas instrucciones en un lugar adecuado para poder consultarlas en cualquier momento.

Consulte la etiqueta de la prenda para obtener información acerca de las normativas correspondientes. La aplicación de la marca CE en el EPI confirma que la prenda cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI) y, en particular, con los requisitos de COMODIDAD, ERGONOMÍA e INOCUIDAD.

CAT I RIESGOS MÍNIMOS incluye: Lesiones mecánicas superficiales.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ropa de protección (véase la etiqueta).
Requisitos generales: La norma especifica los requisitos generales de prestaciones en materia de ergonomía, inocuidad, designación de las tallas, obsolescencia, compatibilidad y marcado de las prendas de protección.

Tallas disponibles y surtido: Se deben consultar las diferentes medidas para la cintura y el tórax en la tabla de tallas. Estas prendas se han diseñado para garantizar el confort y también para su uso sobre otras prendas.

A = Altura recomendada
B = Medida de tórax recomendada
C = Medida de cintura recomendada
D = Medida del interior de la pierna recomendada

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Limitación de uso:
Esta prenda es apta para su uso durante toda la jornada laboral y no contiene sustancias tóxicas, cancerígenas ni mutágenas que puedan suponer un perjuicio para la salud. El fabricante no tiene evidencia alguna de la presencia de sustancias alergénicas. Si observa alguna reacción de hipersensibilidad o alérgica, le rogamos que nos lo comunique. En contacto con la piel de personas especialmente sensibles, cualquier prenda puede causar reacciones alérgicas que el fabricante no puede prever. En dichas situaciones, se recomienda consultar inmediatamente con un médico.

Límites de uso:
Estas prendas no son adecuadas para:
- usos en condiciones excepcionales o extremas;
todos los usos previstos para los Equipos de Protección Individual de las categorías II y III definidas en el Reglamento (UE) 2016/425.

Niveles de las prestaciones

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Requisitos**	**Resultados**
Determinación de pH	3,5<pH<9,5	Superado
Determinación de aminas aromáticas carcinogénicas	No detectable	Superado
Cambio dimensional	± 5 % en los tejidos de punto ± 3 % en los tejidos de calada	Superado
Prueba de rendimiento mecánico:		
EN ISO 13938-2:2019	Requisito interno Industrial Wear	
Resistencia al estallido en los tejidos de punto	Superado	
EN ISO 13934-1:2013	Requisito interno de Industrial Wear	
Resistencia a la tracción en los tejidos de calada	Superado	

Etiquetas de lavado: Consulte la etiqueta de la prenda para conocer los detalles relativos al lavado.

30	Temp. máx. 30 °C		Secado sobre una superficie plana por goteo a la sombra
30	Temp. máx. 30 °C ciclo para prendas delicadas		Planchar a una temperatura máxima de la base de la plancha de 200°
40	Temp. máx. 40 °C		Planchar a una temperatura máxima de la base de la plancha de 150°
40	Temp. máx. 40 °C ciclo para prendas delicadas		Planchar a una temperatura máxima de la base de la plancha de 110°
60	Temp. máx. 60 °C		No planchar
	Usar solo blanqueador sin cloro	P	Limpieza en seco profesional con percloroetileno y todos los disolventes indicados para el símbolo F.
	No utilizar lejía	P	Limpieza en seco profesional con percloroetileno y todos los disolventes indicados para el símbolo F. Ciclo para prendas delicadas.
	Puede secarse en secadora de tambor giratorio. Temp. máx. 80 °C	F	Limpieza en seco profesional con hidrocarburos (temperatura de destilación entre 150 °C y 210 °C, punto de inflamación entre 38 °C y 70 °C). Ciclo para prendas delicadas.
	Puede secarse en secadora de tambor giratorio. Temp. máx. 60 °C		No lavar en seco.
	No secar con secadora de tambor giratorio	W	Lavado con agua profesional. Ciclo para prendas delicadas.
	Tendido a la sombra		

No se deben planchar las posibles bandas reflectantes, etiquetas, estampados o bordados.
La duración de la vida útil de la prenda depende del tipo de uso, limpieza, almacenamiento, etc. Las prendas se deben sustituir cuando ya no puedan garantizar los niveles óptimos de protección, por ejemplo, cuando el material sufra daños, desgaste o roturas.

Advertencias: Si estuviesen presentes, es posible utilizar la visera y la capucha a modo de protección.
Almacenamiento: Las prendas no se deben colocar en lugares que reciban la luz directa del sol. Las prendas se deben guardar en sitios secos y limpios.
Posventa: El proveedor no se hará responsable de las prendas cuyas etiquetas hayan sido ignoradas, desfiguradas o quitadas.
Eliminación: Si la prenda nunca se ha contaminado con sustancias o productos concretos, deberá eliminarse como desecho textil normal, de lo contrario deberán respetarse las disposiciones legislativas vigentes para residuos especiales.

Nota: la Declaración de Conformidad UE se puede descargar en el sitio web www.payperwear.com

ET

TOOTJAPOOLNE INFO JA KASUTUSJUHEND

Enne turvatoodete kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Spetsiifiliste töönõuete jaoks sobiva riietuse leidmiseks pidage nõu ohutusjuhi või ülemusega. Hoidke see juhend enda läheduses, et saaksite seda alati nõu saamiseks kasutada.

Teavet vastavate standardite kohta vaadake rõivaeseme sildilt. Isikukaitsevahendile paigaldatud CE-märgis kinnitab, et rõivas vastab EL-i määruse 2016/425 olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele seoses isikukaitsevahenditega ning eelkõige MUGAVUSE, ERGONOOMIKA JA KAHJUTUSE osas.

KAT I MINIMAALSED RISKID hõlmavad: kergeid mehaanilisi vigastusi.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Kaitseriietus (vt etiketti).
Üldnõuded: standardis on määratletud kaitseriietuse ergonoomika, ohutuse, suuruste, vananemise, ühilduvuse ja märgistuse üldised toimenõuded.

Saadaolevad suurused ja valik: vöökoha ja rindkere sobivuse andmed leiate suuruste tabelist. Kõnealused rõivaesemed tagavad mugavuse ka siis, kui neid kantakse muude rõivaste peal.

A = soovituslik pikkus
B = soovituslik rinnaümbermõõt
C = soovituslik vöövümbermõõt
D = soovituslik sääre sisekülje mõõt

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Kasutuspiirangud:
Kõnealune rõivaese sobib kasutamiseks kogu tööpäeva jooksul ja see ei sisalda mürgiseid, kantserogeenseid ega mutageenseid aineid, mis võiksid mistahes muul moel tervist kahjustada. Tootja ei ole teadlik allergeensete ainete olemasolust. Teatage mis tahes ülitundlikkusest või allergilisest reaktsioonist. Kokkupuutel nahaga
eriti tundlikel inimestel võib riietus põhjustada allergilisi reaktsioone, mida tootja ei ole ette näinud. Sellistes olukordades pöörduge viivitamatult arsti poole

Kasutuspiirangud:
Need rõivad ei sobi:
-kasutamiseks erandlikes või äärmuslikes tingimustes;
kõik II ja III kategooria isikukaitsevahendite jaoks ettenähtud kasutusalad, mis on määratletud ELi määruses 2016/425

Toimimistasemed

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Nõuded**	**Tulemused**
pH arvutus	3,5<pH<9,5	Katse läbitud
Kantserogeensete amiinide test	Pole avastatud	Katse läbitud
Suuruse variatsioon	±5% silmkoelise kanga puhul ± 3% ortogonaalse kanga puhul	Katse läbitud
Mehhaanilised toimivustestid:		
EN ISO 13938-2:2019	Ettevõtte Industrial Wear sisemine nõue	
Silmkoeliste kangaste lõhkemiskindlus	Katse läbitud	
EN ISO 13934-1:2013	Ettevõtte Industrial Wear sisemine nõue	
Ortogonaalsete kangaste tõmbetugevus	Katse läbitud	

Pesusildid: Pesujuhiseid tuleb vaadata rõivasildilt

30	Max. Temperatuur 30 °C		Kuivatage tasasel pinnal ja varjus
30	Max. Õrn pesutsükkel temperatuuril 30 °C		Triikraud maksimaalse rauaplaadi temperatuuriga 200°
40	Max. temperatuur 40 °C		Triikraud maksimaalse temperatuuriga 150°
40	Max. Õrn pesutsükkel temperatuuril 40 °C		Triikraud maksimaalse temperatuuriga 110°
60	Max. Temperatuur 60 °C		Ei tohi triikida
	Lubatud on ainult kloorivaba pleegitamine	P	Professionaalne kuivpuhastus tetrakloroetüleeniga, samuti kõigi lahustitega, mis on märgitud sümboli F alla.
	Ei tohi pleegitada	P	Professionaalne kuivpuhastus tetrakloroetüleeniga, samuti kõigi lahustitega, mis on märgitud sümboli F alla. Õrn pesutsükkel.
	Võib trummelkuivatada. Max. temperatuur 80 °C	F	Professionaalne kuivpuhastus süsivesinikega (destilleerimistemperatuur 150-210 °C, leekpunkt 38-70 °C). Õrn pesutsükkel.
	Võib trummelkuivatada. Max. Temperatuur 60°		Ei tohi kuivpuhastada.
	Ei tohi kuivatada trummelkuivatis	W	Professionaalne vesipesu. Õrn pesutsükkel.
	Kuivatada varjus		

Ärge triikige ühtegi helkurteipi, etiketti, trükist ega tikandit.
Rõivaeseme kasutusiga sõltub ka kasutusviisist, puhastamisest, hoiustamisest jne. Rõivad tuleb asendada, kui need ei taga enam optimaalset kaitsetaset, nt kui materjal on kahjustatud, kulunud või rebenenud.

Hoiatus: visiiri või kapuutsi olemasolu korral pakuvad need kaitset.
Hoiustamine: rõivaesemeid ei tohi hoiustada otsese päikesevalguse käes. Rõivaesemeid peab hoiustama kuivas ja puhtas kohas.
Müügijärgsed tingimused: tarnija ei vastuta rõivaesemete eest, mille silte on eiratud, pleegitatud või need on eemaldatud.
Kõrvaldamine: juhul kui rõivaese pole mitte kunagi olnud kindla aine või toodete tõttu saastunud, võib selle kõrvaldada tavapärase tekstiilijäätmena. Vastasel juhul järgige erijäätmete õigusaktide nõudeid.

Märkus. EL vastavusdeklaratsioon on allalaetav www.payperwear.com

FI

VALMISTAJAN OHJEET

Lue turvatuotteiden ohjeet huolellisesti ennen niiden käyttöä. Pyydä turvallisuuspäälliköltä tai esihenkilöltä neuvoa vaatteista, jotka sopivat tiettyihin työvaatimuksiin. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti, jotta voit palata niihin tarvittaessa.

Katso tietoja standardeista vaatteen tuotelapusta. Henkilönsuojaimen CE-merkintä vahvistaa, että vaate täyttää asetuksen (EU) 2016/425 olennaiset henkilönsuojaimia sekä etenkin MUKAVUUTTA, ERGONOMIAA ja VAARATTOMUUTTA koskevat terveys- ja turvallisuusvaatimukset.

LUOKKA I VÄHÄISET RISKIT: suojaa pinnallisilta mekaanisilta vammoilta.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Suojavaatetus (katso merkinnät).
Yleiset vaatimukset: Standardi määrittää yleiset suorituskykyvaatimukset suojavaatteiden ergonomialle, turvallisuudelle, koon määrittämiselle, kulumiselle, yhteensopivuudelle ja merkinnöille.

Saatavilla olevat koot ja vaihtoehdot: Katso vartalon- ja vyötärönympäryksen mitat kokotaulukosta. Nämä vaatteet on suunniteltu varmistamaan käyttäjän mukavuus myös muiden vaatteiden päälle puettuina.

A = suositeltu pituus
B = suositeltava vartalonympärys
C = suositeltava vyötärönympärys
D = suositeltava lahkeen pituus

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Käyttörajoitukset:
Tätä vaatetta voidaan käyttää koko työpäivän ajan, eikä se sisällä myrkyllisiä, karsinogeenisiä tai mutageenisiä aineita, jotka saattavat vaikuttaa terveyteen muilla haitallisilla tavoilla. Valmistajan tiedossa ei ole vaatteen sisältämiä mahdollisia allergisoivia aineita. Kaikista havaituista käsineiden aiheuttamista yliherkkyystapauksista tai allergisista reaktioista tulee ilmoittaa. Mikä tahansa vaate voi joutuessaan kosketuksiin erityisen herkkien ihmisten ihon kanssa aiheuttaa allergisia reaktioita, joita valmistaja ei ole osannut ennakoida. Käänny tällaisissa tilanteissa heti lääkärin puoleen.

Käyttörajoitukset:
Nämä vaatteet eivät sovellu
-käytettäviksi poikkeuksellisissa tai äärimmäisissä olosuhteissa.
Vaatteet eivät sovellu käytettäviksi EU:n asetuksessa (EU) 2016/425 määriteltyjen luokkien II ja III henkilönsuojaimille määritettyihin käyttötarkoituksiin.

Suoritustasot

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Vaatimukset**	**Tulokset**
pH-arvon analysointi	3,5<pH<9,5	Hyväksytty
Karsinogeenisten amiinien testaus	Ei havaittu	Hyväksytty
Koon vaihtelu	±5 % kudotuille kankaille ±3 % ortogonaalisille kankaille	Hyväksytty
Mekaaniset suorituskykytestit:		
EN ISO 13938-2:2019	Industrial Wearin sisäiset vaatimukset	
Kudottujen kankaiden puhkeamislujuus	Hyväksytty	
EN ISO 13934-1:2013	Industrial Wearin sisäiset vaatimukset	
Ortogonaalisten kankaiden vetolujuus	Hyväksytty	

Pesumerkinnät: Katso vastaavat pesuohjeet vaatteen tuotelapusta

30	Suurin lämpötila 30 °C		Jätä kuivumaan tasaiselle pinnalle varjoisaan paikkaan.
30	Suurin lämpötila 30 °C, hellävarainen pesuohjelma		Silityslämpötila enintään 200 °C
40	Suurin lämpötila 40 °C		Silityslämpötila enintään 150 °C
40	Suurin lämpötila 40 °C, hellävarainen pesuohjelma		Silityslämpötila enintään 110 °C
60	Suurin lämpötila 60 °C		Ei silitystä
	Vain klooriton valkaisu sallitaan	P	Ammattimainen kuivapesu tetrakloorietyleenillä ja kaikilla F-symbolilla merkityillä liuottimilla.
	Ei valkaisua	P	Ammattimainen kuivapesu tetrakloorietyleenillä ja kaikilla F-symbolilla merkityillä liuottimilla. Hellävarainen pesuohjelma.
	Voidaan kuivata kuivausrummussa. Suurin lämpötila 80 °C	F	Ammattimainen kuivapesu hiilivedyillä (tislauslämpötila 150–210 °C, leimahduspiste 38–70 °C). Hellävarainen pesuohjelma.
	Voidaan kuivata kuivausrummussa. Suurin lämpötila 60 °C		Ei kuivapesua.
	Ei rumpukuivausta	W	Ammattimainen vesipesu. Hellävarainen pesuohjelma.
	Kuivattava varjoisassa paikassa		

Älä silitä heijastavia teippejä, tarroja, painatuksia tai kirjailuja.
Vaatteen käyttöikä riippuu muun muassa sen käyttötavasta, puhdistuksesta ja säilytyksestä. Vaatteet on vaihdettava uusiin, kun ne eivät enää takaa optimaalista suojaustasoa esimerkiksi materiaalin vaurioitumisesta, kulumisesta tai repeämisestä johtuen.

Varoitus: Jos vaatteessa on visiiri ja huppu, ne voivat suojata käyttäjää. **Säilytys:** Älä säilytä vaatteita paikoissa, jotka altistuvat suoralle auringonvalolle. Pidä vaatteet kuivassa ja puhtaassa paikassa. **Myynnin jälkeen:** Toimittaja ei ole vastuussa vaatteista, jos niiden sisältämät merkinnät on jätetty huomiotta, jos merkinnöissä on tahroja tai jos ne on poistettu. **Hävittäminen:** Jos vaate ei ole koskaan saastunut erityisillä aineilla tai tuotteilla, se voidaan hävittää normaalin tekstiilijätteen mukana. Muussa tapauksessa on noudatettava erikoisjätteen käsittelyä koskevaa voimassa olevaa lainsäädäntöä.

Huomautus: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata verkkosivustolta www.payperwear.com

FR

INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS DU FABRICANT

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser des produits de sécurité. Consulter le responsable de la sécurité ou son supérieur au sujet des vêtements adaptés aux différentes exigences professionnelles. Conserver avec soin ces instructions afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Se reporter à l'étiquette du vêtement pour les informations relatives aux normes correspondantes. Les EPI certifiés CE sont garantis conformes aux exigences en matière de santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI), ainsi qu'aux exigences en matière de CONFORT, D'ERGONOMIE et d'INNOCUITE.

CAT I RISQUES MINIMES comprenant : lésions mécaniques superficielles.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Vêtement de protection (voir étiquette).
Exigences générales: La norme spécifie les exigences générales de performance relatives à l'ergonomie, à l'innocuité, à la désignation des tailles, au vieillissement, à la compatibilité et au marquage des vêtements de protection.

Taille disponible et Gamme: La portabilité au niveau de la taille et du torse doit être reportée dans le tableau des tailles. Ces vêtements ont été conçus pour garantir le confort même portés par-dessus d'autres vêtements.

A = Hauteur conseillée
B = Tour de poitrine recommandé
C = Tour de taille recommandé
D = Mesure de l'entrejambe recommandée

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Limite d'utilisation :
Ce vêtement est adapté à une utilisation pendant une journée de travail complète et ne contient pas de substances toxiques, cancérigènes ou mutagènes susceptibles d'affecter la santé de quelque façon que ce soit. Le fabricant n'a pas connaissance d'une éventuelle présence de substances allergènes. Merci de signaler tout cas d'hypersensibilité ou de réaction allergique observé. Pour les personnes ayant une peau particulièrement sensible, tout vêtement au contact de la peau est susceptible d'entraîner des réactions allergiques non prévues par le fabricant. Le cas échéant, consultez immédiatement un médecin.

Limites d'emploi :
Ces vêtements ne sont pas adaptés à :
-des utilisations dans des conditions exceptionnelles ou extrêmes ;
toutes les utilisations prévues pour les Équipements de Protection Individuelle de catégorie II et III définies dans le Règlement (UE) 2016/425.

Niveaux de performances

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Exigences**	**Résultats**
Détermination du pH	3,5<pH<9,5	Pass
Détermination des amines aromatiques cancérogènes	Non décelable	Pass
Variations dimensionnelles	± 5 % pour tissu tricoté ± 3 % pour tissu orthogonal	Pass
Essai de performances mécaniques :		
EN ISO 13938-2:2019	Exigence interne à Industrial Wear	
Résistance à l'éclatement des tissus tricotés	Pass	
EN ISO 13934-1:2013	Exigence interne à Industrial Wear	
Résistance à la traction des tissus orthogonaux	Pass	

Étiquettes de lavage: Se reporter à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondants.

30	Temp. max. 30°C		Sécher à l'ombre, sur une surface plane, pour que l'eau puisse s'égoutter.
30	Temp. max. 30°C cycle délicat		Repasser à une température maximale de la semelle du fer à repasser de 200°
40	Temp. max. 40°C		Repasser à une température maximale de la semelle du fer à repasser de 150°
40	Temp. max. 40°C cycle délicat		Repasser à une température maximale de la semelle du fer à repasser de 110°
60	Temp. max. 60°C		Ne pas repasser
	Produit de blanchiment sans chlore uniquement	P	Nettoyage professionnel à sec avec du tétrachloroéthylène ou tous les solvants indiqués par le symbole F.
	Ne pas javelliser	P	Nettoyage professionnel à sec avec du tétrachloroéthylène ou tous les solvants indiqués par le symbole F. Cycle délicat.
	Séchage possible dans un sèche-linge à tambour rotatif. Temp. max. 80°C	F	Nettoyage professionnel à sec avec des solvants pétroliers (température de distillation comprise entre 150°C et 210°C, point d'éclair compris entre 38°C et 70°C). Cycle délicat.
	Séchage possible dans un sèche-linge à tambour rotatif. Temp. max. 60°C		Ne pas nettoyer à sec.
	Ne pas sécher dans un tambour rotatif	W	Aqua-nettoyage. Cycle délicat.
	Étendre à l'ombre		

Les éventuelles bandes réfléchissantes, étiquettes, impressions ou broderies ne doivent jamais être repassées.
La durée de vie du vêtement dépend également du type d'utilisation, nettoyage, stockage, etc. Les vêtements doivent être remplacés dès lors qu'ils ne peuvent plus garantir les niveaux de protection optimaux, par ex. si le matériau est abimé, usé ou déchiré.

Avertissements: Le cas échéant, visière et capuche peuvent servir de protection. **Stockage:** Ne pas ranger les vêtements dans des lieux éclairés par la lumière solaire directe. Conserver les vêtements dans des lieux secs et propres. **Service après-vente:** Le fournisseur ne sera pas responsable des vêtements dont les étiquettes ont été ignorées, abîmées ou enlevées. **Élimination:** Si le vêtement n'a jamais été contaminé par des substances ou des produits particuliers, il peut être éliminé comme un déchet textile normal ; si ce n'est pas le cas, suivre les exigences législatives en vigueur pour les déchets spéciaux.

הוראות יצרן ומידע

יש לקרוא בעיון את ההוראות לפני השימוש במוצרי בטיחות. התייעץ עם מנהל הבטיחות או עם הממונה עליך בנוגע לביגוד המתאים לדרישות עבודה ספציפיות.
יש לשמור הוראות אלה בהישג יד כדי שאפשר יהיה לעיין בהן בכל עת.

עיין בתווית הבגד לקבלת מידע על התקנים התואמים. סימול CE שמופיע על ציוד להגנה אישית מאשר שהבגד עומד בדרישות הבריאות והבטיחות הנהרחיות של תקנה האיחוד האירופי 2016/425 בנוגע לציוד הגנה אישית (PPE) ובמיוחד גם אלה של נוחות, ארגונומיה ואי גרימת נזק.
CAT I סיכונים מינימליים כוללים: מציעות מכניות שטחיות.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
ביגוד מגן (עיין בתווית).

דרישות כלליות: תקן זה מציין את דרישות הביצועים הכלליות עבור הנדסת אנוש, בטיחות, נדלים, בלאי, תאימות וסימון של ביגוד מגן.

טווח נדלים ואפשרויות: עיין בטבלת הנדלים כדי להתאים את מידות המותן והחזה. פריטי לבוש אלה נוצרו במטה להבטיח נוחות גם אם נלבשים מעל פריטי לבוש אחרים.

A= גובה מומלץ
B = היקף חזה מומלץ
C = היקף מותן מומלץ
D = אורך פנימי מומלץ של הרגל

EN ISO 13688:2013+A1:2021

מגבלות שימוש:
בגד זה מתאים לשימוש למשך כל יום העבודה ואינו מכיל חומרים רעילים, מסרטנים או מוטגנים (**mutagenic**) שעלולים להשפיע לרעה על הבריאות בכל מובן אחר. היצרן לא מודע לקיומם של חומרים אלרגניים בלשהם. אנא דווח על כל מקרה של תגובת רגישות יתר או תגובה אלרגית. במגע עם העור של אנשים רגישים במיוחד, כל לבוש עלול לגרום לתגובות אלרגיות שלא נחזו על ידי היצרן. במקרים כאלה, פנה לקבלת ייעוץ מרופא מיד

מגבלת שימוש:
פריטי לבוש אלה לא מתאימים ל:
- שימושים בתאים חרגים או ביצועים:
כל השימושים שצוינו עבור ציוד הגנה אישי בקטגוריה II ו-III בתקנת האיחוד האירופי 2016/425

רמות ביצועים

EN ISO 13688:2013+A1:2021	דרישות	תוצאות
חישוב pH	pH <9.5> 3.5	עבר
בדיקת אמינים קרצינוגנים	לא זוהה	עבר
שונות גודל	± 5% עבור אריג סרוג ± 3% עבור אריג אורתוגונלי	עבר
בדיקות ביצועים מכניות:		
EN ISO 13938-2:2019	דרישה פנימית של Industrial Wear	
עמידות התפתצעות עבור אריגים סרוגים	עבר	
EN ISO 13934-1:2013	דרישה פנימית של Industrial Wear	
חוזק מתיחה עבור אריגים אורתוגונליים	עבר	

תוויות כביסה: עיין בתווית הבגד לקבלת הוראות הכביסה המתאימות

מקס. טמפ. 30°C		יש לייבש על משטח שטוח ולאפשר ספוטף בעל	
מקס. כביסה עדינה טמפ. 30°C		ניתוק בטמפרטורת משטח ניתוק מרבית של 200°	
Temp. Max 40°C		ניתוק בטמפרטורת משטח ניתוק מרבית של 150°	
מקס. כביסה עדינה טמפ. 40°C		ניתוק בטמפרטורת משטח ניתוק מרבית של 110°	
מקס. טמפ. 60°C		אין לגהץ	
ניתן להשתמש במלבין נטול כלור בלבד	P	ניקוי יבש מקצועי עם טטרכלורואתילן, כמו גם עם כל הממסים שמפורטים תחת הסימון F.	
אין להשתמש במלבין	P	ניקוי יבש מקצועי עם טטרכלורואתילן, כמו גם עם כל הממסים שמפורטים תחת הסימון F. כביסה עדינה.	
ניתן לייבש במכונה. מקס. טמפ. 80°C	F	ניקוי יבש עם פחמימנים (טמפרטורת דיקוק בין 150°C - 210°C, נקודת הבזקה בין 70°C - 38°C). כביסה עדינה.	
ניתן לייבש במכונה. מקס. טמפ. 60°		אין לבצע ניקוי יבש.	
אין לייבש במכונת ייבוש	W	כביסה מקצועית במים. כביסה עדינה.	
ייבוש בצל			

אין לנקץ סרטים זוהרים, תווויות, הדפסים או רקמה.
משך חיי הבגד תלוי בסוג השימוש, הניקוי, האחסון וכו'. יש להחליף את פריטי הלבוש כאשר אינם יכולים יותר להבטיח רמות הגנה אופטימליות, למשל אם החומר ניזוק, נשחק או נקרע.

אזהרה: אם קיימים ברדס ומגן פנים, ביכולתם להעניק הגנה.
אחסון: אין לאחסן את פריטי הלבוש במקומות החשופים לאור שמש ישיר. יש לשמור את פריטי הלבוש במקומות יבשים ונקיים.
לאחר המכירה: הספק אינו אחראי על פריטי לבוש ששופלו שלא בהתאם להוראות התוויות, או שהתוויות שלהם נחבלו או הוסרו.
סילוק: אם הבד מעולם לא זוהם בחומרים או במוצרים מסוימים, ניתן לסלקו כאשפת בד רגילה. אחרת, יש לנהוג בהתאם לדרישות החוק שחלות על אשפה מיוחדת.

הערה. את הצהרת ההתאמה של האיחוד האירופי ניתן להוריד מאתר האינטרנט www. payperwear.com

HR

UPUTE I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA

Pažljivo pročitajte upute prije uporabe proizvoda radi sigurnosti. Obratite se osobi odgovornoj za sigurnost ili svom nadređenom u vezi s odjećom prikladnom za zahtjeve određenog posla. Brižno čuvajte ove upute radi mogućnosti njihovog čitanja u bilo kojem trenutku.

Proučite etiketu odjevnog predmeta za informacije o odgovarajućim propisima. Primjenom oznake CE na OZO-u potvrđuje se da se odjevnim predmetom jamči zadovoljavanje osnovnih zahtjeva za zdravlje i sigurnost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz osobnu zaštitnu opremu – OZO, a osobito za UDOBNOST, ERGONOMIČNOST I BEZOPASNOST.

KAT I MINIMALNI RIZICI uključuju: površinske mehaničke ozljede.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Zaštitna odjeća (vidi etiketu).
Opći zahtjevi: normom se navode opći izvedbeni zahtjevi za ergonomiju, sigurnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i oznaku zaštitne odjeće.

Raspoloživa veličina i izbor: za prilagodljivost mjera odjeće za struk i prsa pogledajte tablicu s mjerama. Ova je odjeća izrađena u svrhu jamčenja udobnosti čak i kada se nosi povrh druge odjeće.

A = preporučena visina
B = predloženi opseg prsa
C = predloženi opseg struka
D = predložena mjera unutrašnjeg dijela noge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Ograničenje uporabe:
Ova je odjeća prikladna za uporabu tijekom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene i mutagene tvari kojima se može negativno utjecati na zdravlje u bilo kojem drugom smislu. Moguća prisutnost alergenskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosjetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvidio. U takvim se situacijama preporučuje odmah obratiti liječniku.

Ograničenja rabljenja:
Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za rabljenje:
- u iznimnim ili ekstremnim uvjetima
- u svim primjenama predviđenim za Osobna zaštitna sredstva II i III kategorije uređenim Uredbom (EU) 2016/425.

Razine izvedbe

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Zahtjevi**	**Rezultati**
Određivanje pH-vrijednosti	3,5<pH<9,5	Prolaz
Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina	Ne može se očitati	Prolaz
Varijacija u dimenzijama	±5 % za pleteni materijal ±3 % za tkani materijal	Prolaz
Ispitivanja mehaničkih svojstava:		
EN ISO 13938-2:2019	Unutarnji zahtjev društva Industrial Wear	
Otpornost na pucanje za pleteni materijal	Prolaz	
EN ISO 13934-1:2013	Unutarnji zahtjev društva Industrial Wear	
Otpornost na rastezanje za tkane tkanine	Prolaz	

Etikete s uputama za pranje: Proučite etiketu odjevnog predmeta za odgovarajuće pojedinosti o pranju.

30	Temp. (maks.) 30 °C		Sušenje cijeđenjem na ravnoj površini u sjenovitom prostoru
30	Temp. (maks.) 30 °C osjetljiv postupak		Glačajte na najvišoj preporučenoj temperaturi potplate glačala od 200 °C.
40	Temp. (maks.) 40 °C		Glačajte na najvišoj preporučenoj temperaturi potplate glačala od 150 °C.
40	Temp. (maks.) 40 °C osjetljiv postupak		Glačajte na najvišoj preporučenoj temperaturi potplate glačala od 110 °.
60	Temp. (maks.) 60 °C		Ne glačajte
	Dopušta se samo izbjeljivanje bez klora	P	Profesionalno kemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F.
	Ne izbjeljujte	P	Profesionalno kemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F. Osjetljiv postupak.
	Moguće je sušenje u sušilici. Temp. (maks.) 80 °C	F	Profesionalno kemijsko čišćenje ugljikovodicima (temperatura destilacije između 150 °C i 210 °C, točka zapaljivosti između 38 °C i 70 °C). Osjetljiv postupak.
	Moguće je sušenje u sušilici. Temp. (maks.) 60 °C		Ne nosite na kemijsko čišćenje.
	Ne sušite u sušilici.	W	Profesionalno pranje vodom. Osjetljiv postupak.
	Stavljanje na sušilo u sjenovitom prostoru		

Moguće reflektirajuće trake, etikete, tiskani prikazi ili vezovi se ne smiju glačati.
Vijek trajanja odjevnog predmeta ovisi o vrsti uporabe, čišćenju, skladištenju, itd. Odjevni predmeti se moraju zamijeniti kad više ne mogu jamčiti besprijekorne razine zaštite, npr. ako je materijal oštećen, istrošen ili poderan.

Upozorenja: ako su prisutni, vizir i kapuljača mogu služiti za zaštitu.
Skladištenje: ne odlažite odjeću na mjesta izložena izravnoj Sunčevoj svjetlosti. Čuvajte odjevne predmete na suhim i čistim mjestima.
Usluga nakon prodaje: dobavljač ne nosi odgovornost za odjeću čije su etikete zanemarene, oštećene ili uklonjene.
Zbrinjavanje: ako odjeća nikada nije onečišćena posebnim tvarima ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu s valjanim zakonskim propisima za posebni otpad.

HU

A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAI ÉS TÁJÉKOZTATÁS

Figyelmesen olvassa el az utasításokat a biztonsági termékek használata előtt. Beszéljen a balesetvédelmi felelőssel vagy felettesével az adott munkavégzés követelményeinek megfelelő védőruházatról. Gondosan őrizze meg ezeket az utasításokat, hogy bármikor újraolvashassa.

A ruházat címkéjéről tájékozódhat a vonatkozó előírásokról. A CE-jelölésnek az egyéni védőeszközön történő feltüntetése azt jelzi, hogy a ruhadarab garantálja az (EU) 2016/425 rendelet által az egyéni védőeszközök vonatkozásában támasztott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek történő megfelelést, különös tekintettel a KOMFORT, az ERGONÓMIA és az ÁRTALMATLANSÁG tekintetében előírt követelményekre.

Az I KAT. MINIMÁLIS KOCKÁZAT a következőket tartalmazza: felületi mechanikai sérülések.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Védőruházat (lásd a bevarrt címkét).
Általános követelmények: A szabvány meghatározza a védőöltözék általános teljesítménykövetelményeit az ergonómia, ártalmatlanság, méretmeghatározás, elhasználódás, valamint a védőöltözékek kompatibilitásának és jelölésének tekintetében.

Elérhető méretek és választás: A kényelmes derékbőség és mellbőség tekintetében lásd a mérettáblázatot. Ezeket az öltözékeket úgy alakították ki, hogy más ruházatra felvéve is kényelmet biztosítsanak.

A = Javasolt testmagasság
B = Ajánlott mellbőség
C = Ajánlott derékbőség
D = Ajánlott belső lábszár hossz

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Felhasználási korlátozás:
Jelen öltözék alkalmas a teljes munkanapon keresztül történő viselésre, és nem tartalmaz, rákkeltő, mutagén vagy bármilyen más toxikus anyagokat, amelyek károsan hatnának az egészségre. A gyártónak nincs tudomása allergén anyagok jelenlétéről. Kérjük, jelezzék, ha bármilyen túlérzékenységet vagy allergiás reakciót tapasztalnának. Különösen érzékeny embereknél a bőrrel érintkezve bármilyen ruházat kiválthat a gyártó által előre nem látott allergiás reakciókat. Ilyen esetekben ajánlott azonnal orvoshoz fordulni.

Az alkalmazás korlátozása:
Ezek az öltözékek nem alkalmasak:
- rendkívüli vagy szélsőséges körülmények közötti alkalmazásra;
mindazokra az alkalmazásokra, amelyeket a 2016/425 EU rendelet az II. és III. kategóriába sorolt egyéni védőeszközök esetében meghatároz.

Teljesítményszintek

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Követelmények**	**Eredmények**
PH-érték meghatározása	3,5<pH<9,5	Megfelelt
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Nem kimutatható	Megfelelt
Méretbeli ingadozás	±5% kötött vagy hurkolt szövet esetén ± 3% egymásra merőleges szálakból szött (ortogonális) szövet esetében	Megfelelt
Mechanikaiteljesítmény-teszt:		
EN ISO 13938-2:2019	Az Industrial Wear belső követelménye	
Repesztőszilárdság kötött vagy hurkolt szövetek esetében	Megfelelt	
EN ISO 13934-1:2013	Az Industrial Wear belső követelménye	
Repesztőszilárdság egymásra merőleges szálakból szött (ortogonális) szövet esetében	Megfelelt	

Kezelési címke: A mosással kapcsolatos megfelelő utasításokat lásd az öltözék kezelési címkéjén

30	Legfeljebb 30°C-on mosható		Sima felületen, árnyékban, csepegtetve szárítandó.
30	Legfeljebb 30°C-on mosható – kímélő program		Legfeljebb 200 °C-on vasalható.
40	Legfeljebb 40°C-on mosható		Legfeljebb 150 °C-on vasalható.
40	Legfeljebb 40°C-on mosható – kímélő program		Legfeljebb 110 °C-on vasalható.
60	Legfeljebb 60 °C-on mosható		Vasalni tilos!
	Csak klórmentes fehérítés megengedett.	P	Professzionális vegytisztítás tetraklór-etilénnel, valamint az összes „F" jelű oldószerrel.
	Fehéríteni tilos!	P	Professzionális vegytisztítás tetraklór-etilénnel, valamint az összes „F" jelű oldószerrel. Kímélő program.
	Szárítógépben szárítható. Legfeljebb 80°C-on mosható	F	Professzionális vegytisztítás szénhidrogénekkel (150°C és 210°C közötti desztillációs hőmérséklet, 38°C és 70°C közötti lobbanáspont). Kímélő program.
	Szárítógépben szárítható. Legfeljebb 60°C-on mosható		Vegytisztítás tilos!
	Szárítógépben nem szárítható!	W	Professzionális mosás vízzel. Kímélő program.
	Árnyékba kiteregetve szárítandó.		

A fényvisszaverő csíkot, címkét, nyomott mintát, hímzést (amennyiben van ilyen) nem szabad vasalni.
A védőruházat élettartama függ a használat típusától, a tisztítástól, a tárolástól, stb. A védőruházatot ki kell cserélni, ha már nem biztosítja az optimális szintű védelmet, pl. ha az anyaga sérült, elkopott vagy elszakadt.

Figyelmeztetések: A napellenző és kapucnj/csuklya, ha van, védelmet nyújthat. **Tárolás:** Ne tárolja a ruházatot közvetlen napfénynek kitett helyen. A ruhákat tiszta és száraz helyen tartsa. **Vevőszolgálat:** A szállító nem vállal felelősséget azon ruházatokért, amelyeknél a címkét figyelmen kívül hagyják, megrongálják vagy eltávolítják. **Ártalmatlanítás/Megsemmisítés:** Amennyiben a ruhadarab korábban soha nem szennyeződött bizonyos anyagokkal vagy termékekkel, megsemmisíthető hagyományos textilhulladékként, ellenkező esetben a speciális hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

Megjegyzés: az EU Megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.payperwear.com honlapról

IS

LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRÁ FRAMLEIÐANDA

Lesið ávallt leiðbeiningarnar vandlega fyrir notkun. Hafið samráð við öryggisstjóra eða yfirmann varðandi klæðnað sem hæfir sérstökum vinnuskilyrðum. Geymdu þessar leiðbeiningar til upplsáttar síðar meir.

Sjá merkimiða flíkur fyrir upplýsingar um viðeigandi staðla. CE-merkingin á hlífðarbúnaðinum staðfestir að flíkin uppfyllir grunnkröfur um heilbrigði og öryggi í reglugerð ESB 2016/425 hvað varðar persónuhlífar, einkum þær sem tengjast ÞÆGINDUM, VINNUVISTFRÆÐI og SKAÐLEYSI.

FLOKKUR I: „LÁGMARKSÁHÆTTA" felur í sér: minniháttar meiðsl af völdum véla.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Hlífðarfatnaður (sjá merkimiða).
Almennar kröfur: Þessi staðall tilgreinir almennar kröfur um vinnuvistfræði, öryggi, stærðir, slit, samhæfi og merkingar á hlífðarfatnaði.

Fáanlegar stærðir og snið: Sjá stærðartöflu fyrir upplýsingar um mittis- og brjóstmál. Þessar flíkur eru hannaðar til að tryggja þægindi við notkun, jafnvel þótt flíkin sé notuð yfir öðrum fatnaði.

A = Ráðlögð hæð
B = Áætlað brjóstmál/yfirvídd
C = Áætlað mittismál
D = Áætlað innanmál fótleggs

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Notkunartakmarkanir:
Þessi flík hentar til notkunar allan vinnudaginn og inniheldur ekki eiturefni, krabbameinsvaldandi eða stökkbreytandi efni sem geta haft skaðleg áhrif á heilsuna í öðrum skilningi. Framleiðandanum er ekki kunnugt um tilvist ofnæmisvaldandi efna. Vinsamlegast tilkynnið um öll merkjanleg tilfelli ofnæmis eða ofnæmisviðbragða. Komist fatnaður í snertingu við húð sérstaklega viðkvæmra einstaklinga, kann hann að valda ofnæmisviðbrögðum sem framleiðandinn hefur ekki séð fyrir. Í slíkum tilvikum skal tafarlaust leita læknis.

Takmörkun á notkun:
Þessar flíkur henta ekki fyrir:
- notkun í óvenjulegum eða ófyrirsjáanlegum aðstæðum;
alla notkun sem skilgreind er fyrir flokk II og III á persónuhlífum sem tilgreind er í reglugerð ESB 2016/425

Nothæfisstig

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Kröfur**	**Niðurstöður**
Reiknað pH-gildi	3,5<pH<9,5	Staðist
Prófun á krabbameinsvaldandi amínum	Greinist ekki	Staðist
Vélrænar nothæfisprófanir:	± 5 fyrir prjónað efni ± 3% fyrir ofið efni	Staðist
Vélrænar nothæfisprófanir:		
EN ISO 13938-2:2019	Sérkrafa Industrial Wear	
Slitviðnám prjónaðs efnis	Staðist	
EN ISO 13934-1:2013	Sérkrafa Industrial Wear	
Togþol ofins efnis	Staðist	

Þvottamerkingar: Skoðið merkimiðann á fatnaðinum til að sjá samsvarandi þvottaleiðbeiningar.

30	Hámark Hiti 30°C		Þurrkið óundið á flötu yfirborði í skugga
30	Hámark Hiti 30°C, viðkvæmur þvottur		Má strauja, hámarkshiti 200°C
40	Hámark Hiti 40°C		Má strauja, hámarkshiti 150°C
40	Hámark Hiti 40°C, viðkvæmur þvottur		Má strauja, hámarkshiti 110°C
60	Hámark Hiti 60°C		Má ekki strauja
	Aðeins klórlaus bleikiefni eru leyfð	P	Þurrhreinsun með tetraklóretýleni, ásamt öllum alla leysum sem eru tilgreindir undir tákninu F.
	Notið ekki bleikiefni	P	Þurrhreinsun með tetraklóretýleni, ásamt öllum alla leysum sem eru tilgreindir undir tákninu F. Viðkvæmur þvottur.
	Má fara í þurrkara. Hámark Hiti 80°C	F	Þurrhreinsun með vetniskolefnum (eimingarhiti á milli 150°C og 210°C, kveikimark á milli 38°C og 70°C). Viðkvæmur þvottur.
	Má fara í þurrkara. Hámark Hiti 60°C		Má ekki þurrhreinsa.
	Þurrkið ekki í þurrkara	W	Fagþvottur með vatni. Viðkvæmur þvottur.
	Þurrkið í skugga		

Ekki strauja endurskinslímband, merkimiða, myndir eða útsaum.
Endingartími flíkurinnar fer einnig eftir notkun, hreinsun, geymslu o.s.frv. Þegar flíkin getur ekki lengur tryggt ákjósanlega vörn skal skipta henni út, t.d. ef efnið er skemmt, slitið eða rifið.

Viðvörun: Ef andlitshlíf og hetta eru á flíkinni getur slíkur búnaður veitt vörn.
Geymsla: Geymið flíkurnar ekki á stað þar sem þær verða fyrir beinu sólarljósi. Geymið flíkurnar á þurrum, hreinum stað.
Eftir sölu: Birgirinn ber ekki ábyrgð á flíkum ef merkingar hafa verið hunsaðar, skemmdar eða fjarlægðar.
Förgun: Ef fatnaðurinn hefur aldrei mengast af tilteknum efnum eða vörum er hægt að farga honum sem venjulegum textílúrgangi, að öðru leyti skal fara eftir gildandi lögum um sérstakan úrgang.

Ath.: EB-samræmisyfirlýsinguna má sækja á vefsíðunni www.payperwear.com

Prieš naudodami saugos produktus, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Pasikonsultuokite su saugos vadovu arba aukštesnes pareigas einančiu asmeniu dėl drabužių, atitinkančių specifinius darbo reikalavimus. Rūpestingai pasidėkite šias instrukcijas taip, kad bet kada galėtumėte jas peržiūrėti.

Informacijos apie atitinkamus standartus rasite drabužio etiketėje. Ant AAP pateiktu CE ženklinimu patvirtinama, kad drabužis atitinka ES reglamento 2016/425 esminius sveikatos ir saugos reikalavimus, susijusius su asmens apsaugos įranga (AAP), bei, be kita ko, PATOGUMO, ERGONOMIKOS ir NEPAVOJINGUMO reikalavimus.

I MINIMALIOS RIZIKOS KATEGORIJA apima: paviršinius mechaninius sužalojimus.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Apsauginiai drabužiai (žr. etiketę).
Bendrieji reikalavimai: Šis standartas nustato apsauginių drabužių ergonomikos, saugos, dydžių, dėvėjimosi, suderinamumo ir ženklinimo bendruosius reikalavimus.
Galimas dydis ir pasirinkimas Juosmens ir krūtinės dydžius rasite dydžių lentelėje. Šie drabužiai sukurti siekiant užtikrinti komfortą net ir dėvint virš kitų drabužių.

A = rekomenduojamas ūgis
B = siūloma krūtinės apimtis
C = siūloma juosmens apimtis
D = siūlomas vidinės kojos dalies matmuo

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Naudojimo apribojimai:
Šis drabužis tinkamas naudoti visą darbo dieną, jo sudėtyje nėra toksinių, kancerogeninių ar mutageninių medžiagų, galinčių kitaip neigiamai paveikti sveikatą. Gamintojas informacijos apie sudėtyje esančias alergiją sukeliančias medžiagas neturi. Pastebėję padidėjusio jautrumo ar alerginės reakcijos atvejų, praneškite mums. Esant salyčiui su oda, ypač kai žmogaus oda labai jautri, alerginę reakciją, su kuria gamintojas nėra susidūręs, sukelti gali bet kokio tipo drabužis. Tokiais atvejais nedelsdami kreipkitės į gydytoją

Dėvėjimo apribojimai:
Sie drabužiai netinkami:
-naudoti išskirtinėmis arba ekstremaliomis salygomis;
naudoti visomis salygomis, taikomomis II ir III kategorijos asmens apsaugos priemonėms, apibrėžtoms ES reglamente 2016/425.

Eksploatacinių savybių lygiai

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Reikalavimai**	**Rezultatai**
pH skaičiavimas	3,5<pH<9,5	Bandymas pavyko
Kancerogeninių aminų bandymas	Neaptikta	Bandymas pavyko
Dydžio pokytis	±5 % megzto audinio atveju ±3 % statmenai austos medžiagos atveju	Bandymas pavyko
Mechaninių savybių bandymai:		
EN ISO 13938-2:2019	„Industrial Wear" vidinis reikalavimas	
Megztų audinių atsparumas trūkiui	Bandymas pavyko	
EN ISO 13934-1:2013	„Industrial Wear" vidinis reikalavimas	
Statmenai austos medžiagos tempiamasis stipris	Bandymas pavyko	

Skalbimo etiketės: Atitinkamas skalbimo instrukcijas rasite drabužio etiketėje

30	Maks. temp. 30 °C		Džiovinti ant lygaus paviršiaus, kad vanduo nuvarvėtų į saulės neapšviestą vietą
30	Maks. temp. 30 ° C švelnaus skalbimo ciklu		Lyginti, kai lygintuvo pado temperatūra ne didesnė nei 200°
40	Maks. temp. 40 °C		Lyginti, kai lygintuvo pado temperatūra ne didesnė nei 150°
40	Maks. temp. 40 ° C švelnaus skalbimo ciklu		Lyginti, kai lygintuvo pado temperatūra ne didesnė nei 110°
60	Maks. temp. 60 °C		Nelyginti
	Galima balinti tik nenaudojant chloro	P	Galimas profesionalus sausasis valymas naudojant tetrachloretileną, taip pat visus tirpiklius, ant kurių pateiktas F simbolis.
	Nebalinti	P	Galimas profesionalus sausasis valymas naudojant tetrachloretileną, taip pat visus tirpiklius, ant kurių pateiktas F simbolis. Švelnaus skalbimo ciklas.
	Galima džiovinti džiovyklėje. Maks. temp. 80 °C	F	Galimas profesionalus sausasis valymas naudojant angliavandenilius (esant 150–210 °C distiliavimo temperatūrai ir 38–70 °C pliūpsnio temperatūrai). Švelnaus skalbimo ciklas.
	Galima džiovinti džiovyklėje. Maks. temp. 60°		Nevalyti sausuoju būdu.
	Nedžiovinti būgninėje džiovyklėje	W	Profesionalus plovimas vandeniu. Švelnaus skalbimo ciklas.
	Džiovinti saulės neapšviestoje vietoje		

Nelyginkite jokių šviesą atspindinčių juostelių, etikečių, spaudinių ar siuvinėtų detalių.
Drabužio nusidėvėjimas priklauso nuo naudojimo būdo, valymo, laikymo ir pan. Drabužius būtina pakeisti, kai jie nebegali garantuoti optimalaus apsaugos lygio, pvz., jei medžiaga pažeista, nusidėvėjusi ar suplėšyta.

Įspėjimas: jei antveidis ir gobtuvas yra, jie gali apsaugoti.
Laikymas: nelaikykite drabužių tiesioginių saulės spindulių apšviestose vietose. Padėkite juos sausoje ir švarioje vietoje.
Po pardavimo: tiekėjas nėra atsakingas už drabužius, kurių etiketėmis nebuvo vadovautasi, jos buvo sugadintos ar pašalintos.
Išmetimas: jei drabužis niekada nebuvo užterštas tam tikromis medžiagomis ar produktais, jis gali būti išmestas kaip įprastos tekstilės atliekos, kitu atveju vadovaukitės teisės aktų reikalavimais, taikomais specialiosioms atliekoms.

Pastaba. ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš svetainės www.payperwear.com

RAŽOTĀJA SNIEGTIE NORĀDĪJUMI UN INFORMĀCIJA

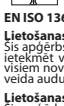
Pirms drošības izstrādājumu lietošanas rūpīgi izlasiet norādījumus. Lūdziet drošības pārvaldniekam vai savam priekšniekam informāciju par apģērbu, kas piemērots konkrētām darba prasībām. Rūpīgi glabājiet šos norādījumus, lai varētu tos skatīt jebkurā laikā.

Apģērba marķējumā skatiet informāciju par atbilstošajiem standartiem. Uz IAL redzamā CE zīme apstiprina, ka audums atbilst būtiskajām prasībām attiecībā uz veselību un drošību, kādas noteiktas ES Regulā 2016/425 attiecībā uz individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) un ipaši attiecībā uz ERTUMU, ERGONOMIKU UN DROŠĪBU.

CAT I ietver MINIMĀLUS RISKUS: virspusējas mehāniskas traumas.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Aizsargapģērbs (sk. marķējumu).
Vispārīgās prasības. Šajā standartā ir noteiktas vispārīgas veiktspējas prasības aizsargtērpa ergonomiskumam, drošumam, izmēram, nodilumam, saderībai un marķējumam.

Pieejamie izmēri un izvēle. Izmēru tabulā skatiet vidukļa un krūškurvja apkārtmēru. Šis apģērbs ir izstrādāts, lai gādātu par komfortu arī tad, ja tiek valkāts virs cita apģērba.



A = ieteicamais garums
B = ieteicamais krūškurvja apkārtmērs
C = ieteicamais vidukļa apkārtmērs
D = ieteicamais stakles garums

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Lietošanas ierobežojumi.
Šis apģērbs ir piemērots lietošanai visu darba dienu un nesatur toksiskas, kancerogēnas vai mutagēnas vielas, kas var nelabvēlīgi ietekmēt veselību jebkādā citā veidā. Ražotājam nav zināms par jebkādu alerģisku vielu klātbūtnes iespējamību. Ziņojiet par visiem novērotajiem hipersensitivitātes vai alerģiskas reakcijas gadījumiem. Ja nōtiek saskare ar ipaši jutīgu cilvēku ādu, jebkāda veida audums varētu izraisīt alerģiskas reakcijas, ko ražotājs nevar paredzēt. Šādās situācijās tūlīt konsultējieties ar ārstu

Lietošanas ierobežojumi.
Šis apģērbs nav piemērots:
- lietošanai īpašos vai ekstrēmos apstākļos;
visiem lietojuma veidiem, kas norādīti II un III individuālajiem aizsardzības līdzekļiem ES Regulā 2016/425

Veiktspējas līmeņi

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Prasības**	**Rezultāts**
pH aprēķināšana	3,5<pH<9,5	Pass (nokārtots)
Kancerogēno amīnu tests	Nav noteikts	Pass (nokārtots)
Izmēru variācija	±5% trikotāžas audumam ± 3% taisnleņķa audumam	Pass (nokārtots)
Mehāniskās veiktspējas testi		
EN ISO 13938-2:2019	Rūpnieciskā nodiluma iekšējā prasība	
Trikotāžas audumu plīsanas pretestība	Pass (nokārtots)	
EN ISO 13934-1:2013	Rūpnieciskā nodiluma iekšējā prasība	
Stiepes izturība taisnleņķa audumiem	Pass (nokārtots)	

Marķējumā sniegtā informācija par mazgāšanu. Apģērba marķējumā skatiet atbilstošos mazgāšanas norādījumus

30	Maks. temp. 30 °C		Žāvējiet uz plakanas virsmas ēnā
30	Maks. temp. 30 °C, delikātas mazgāšanas cikls		Gludeklis ar maksimālo gludekļa plāksnes temperatūru 200°
40	Maks. temp. 40 °C		Gludeklis ar maksimālo gludekļa plāksnes temperatūru 150°
40	Maks. temp. 40 °C, delikātas mazgāšanas cikls		Gludeklis ar maksimālo gludekļa plāksnes temperatūru 110°
60	Maks. temp. 60 °C		Nedrīkst gludināt
	Atļauts izmantot tikai tādus balinātājus, kas nesatur hloru	P	Profesionālā ķīmiskā tīrīšana ar tetraheloretilēnu, kā arī ar visiem šķīdinātājiem, kas norādīti zem simbola „F".
	Nedrīkst balināt	P	Profesionālā ķīmiskā tīrīšana ar tetraheloretilēnu, kā arī ar visiem šķīdinātājiem, kas norādīti zem simbola „F". Maigas veļas mazgāšanas cikls.
	Var žāvēt veļas žāvētājā. Maks. temp. 80 °C	F	Profesionālā ķīmiskā tīrīšana ar ogļūdeņražiem (destilēšanas temp. no 150 °C līdz 210 °C, uzliesmošanas temp. no 38 °C līdz 70 °C). Maigas veļas mazgāšanas cikls.
	Var žāvēt veļas žāvētājā. Maks. temp. 60°		Nedrīkst ķīmiski tīrīt.
	Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā	W	Profesionāla mazgāšana ar ūdeni Maigas veļas mazgāšanas cikls.
	Žāvējiet ēnā		

Nedrīkst gludināt atstarojošās lentes, marķējumu, apdrukas un izšuvumus.
Apģērba darbmūžs ir atkarīgs no lietojuma veida, tīrīšanas, glabāšanas u.c. Apģērbs ir jāmaina, kad tas vairs nevar garantēt optimālu aizsardzības līmeni (ja materiāls ir bojāts, izdilis vai saplēsts).

Brīdinājums! Ja apģērbam ir sejsegs un kapuce, tie var nodrošināt aizsardzību.
Glabāšana. Neglabājiet apģērbu vietā, kas pakļauta tiešiem saules stariem. Glabājiet apģērbu sausā un tīrā vietā.
Pakalpojumi pēc pārdošanas. Piegādātājs neatbild par apģērbu, kura marķējumā sniegtā informācija ir ignorēta, vai marķējums ir sabojāts vai noņemts.
Likvidēšana. Ja apģērbs nekad nav ticis piesārņots ar konkrētām vielām vai izstrādājumiem, to var likvidēt kā parastus tekstilmateriāla atkritumus, bet citos gadījumos — atbilstoši spēkā esošajiem tiesību aktiem par īpašiem atkritumiem.

MK УПАТСТВА И ИНФОРМАЦИИ ШТО ГИ ОБЕЗБЕДУВА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ

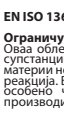
Внимателно прочитајте ги упатствата пред да користите производи за безбедност. Консултирајте се со одговорното лице за безбедност или менаџер во однос на соодветна облека за специфични работни барања. Чувајте ги овие упатства внимателно за да можете да ги погледнете во секое време.

Погледнете ја етикетата на облеката за информации за соодветните прописи. Примената на означувањето CE на ЛЗО потврдува дека облеката гарантира исполнување на основните здравствени и безбедносни барања од Регулатива (ЕУ) 2016/425 во однос на лична заштитна опрема - ЛЗО и особено оние за КОМФОР, ЕТОНОМИЈА и БЕЗБЕДНОСТ.

КАТ I МИНИМАЛНИ РИЗИЦИ вклучува: површински механички повреди.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Заштитна облека (види етикета).
Општи барања: Стандардот ги специфицира општите барања за ергономија, безбедност, означување на големини, стареење, компатибилност и означување на заштитна облека.

Достапна големина и избор: Соодветноста за струкот и градите мора да биде наведена во табелата со големини. Овие делови од облеката се создадени за да обезбедат удобност дури и кога се носат над друга облека.



A = Препорачана висина
B = Препорачан обем на гради
C = Препорачан обем на струк
D = Препорачана мерка на внатрешност на нога

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Ограничување на употребата:
Оваа облека е погодна за употреба во текот на целиот работен ден и не содржи токсични, канцерогени или мутагени супстанции кои може негативно да влијаат на здравјето во која било друга смисла. Какво било присуство на алергени материи не е познато на производителот. Ве молиме пријавете ги сите забележани случаи на преосетливост или алергиска реакција. Во контакт со кожата на особено
особено чувствителни луѓе, секоја облека може да предизвика алергиски реакции што не се предвидени од производителот. Во такви ситуации се препорачува веднаш да се консултирате со лекар

Ограничувања во работа:
Оваа облека не е погодна за:
-употреба во исклучителни или екстремни услови;
сите употреби предвидени за Опрема за лична заштита од II и III категорија дефинирани во Регулативата (ЕУ) 2016/425

Нивоа на перформанси

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Барања	Резултати
Одредување на pH	3,5<pH<9,5	Положен
Определување на канцерогени ароматични амини	Не може да се добие	Положен
Димензионална варијација	±5% за плетена ткаенина ± 3% за ортогонална ткаенина	Положен
Тест за механички перформанси:		
EN ISO 13938-2:2019	Внатрешно барање Industrial Wear	
Отпорност на распрснување за плетена ткаенина	Положен	
EN ISO 13934-1:2013	Внатрешно барање Industrial Wear	
Отпорност на истегнување за ортогонални ткаенини	Положен	

Етикети за перење: Погледнете ја етикетата на облеката за соодветните информации за перење

30	Макс. темп. 30°C		Сушење на рамна површина за цедење под сенка
30	Макс. темп. 30°C деликатна процедура		Да се пегла со максимална температура на пеглата од 200°
40	Макс. темп. 40°C		Да се пегла со максимална температура на пеглата од 150°
40	Макс. темп. 40°C деликатна процедура		Да се пегла со максимална температура на пеглата од 110°
60	Макс. темп. 60°C		Да не се пегла
	Дозволено е само белење без хлор	P	Професионално хемиско чистење со тетрахлоретилен, како и сите растворувачи означени со симболот F.
	Да не се избелува	P	Професионално хемиско чистење со тетрахлоретилен, како и сите растворувачи означени со симболот F. Деликатна процедура.
	Можно е сушење со ротирачки тапан. Макс. темп. 80°C	F	Професионално хемиско чистење со јаглеводороди (температура за дестилација помеѓу 150°C и 210°C, точка на палење помеѓу 38°C и 70°C). Деликатна процедура.
	Можно е сушење со ротирачки тапан. Макс. темп. 60°C		Не се дозволува хемиско чистење.
	Да не се суши со центрифугирање	W	Професионално перење со вода. Деликатна процедура.
	Спростирање под сенка		

Сите рефлектирачки ленти, етикети, отпечатоци или везови не смеат да се пеглаат.
Животниот век на облеката зависи и од видот на употреба, чистење, чување итн. Облеката треба да се замени кога повеќе не може да обезбеди оптимални нивоа на заштита, на пр., ако материјалот е оштетен, изабен или искинат.

Предупредувања: Доколку има, штитникот и капата може да бидат заштитни. **Чување:** Облеката да не се чува на места изложени на директна сончева светлина. Облеката треба да се чува на суви и чисти места. **По продажба:** Добавувачот нема да биде одговорен за облеката кога етикетите се игнорирани, оштетени или отстранети. **Фрлање во отпад:** Ако облеката никогаш не била контаминирана со одредени супстанции или производи, може да се фрли како обичен текстилен отпад, инаку треба да се почитуваат важечките законски барања за специјален отпад.

Забелешка. Декларацијата за усогласеност на ЕУ може да се преземе од веб-локацијата www.payperwear.com

NL

INSTRUCTIES EN INFORMATIE VAN DE FABRIKANT

Lees de instructies aandachtig door voordat u veiligheidsproducten gebruikt. Raadpleeg de verantwoordelijke voor de veiligheid of directe chef over de geschikte kleding voor specifieke werkbehoeften. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u ze te allen tijde kunt raadplegen.

Zie het label van het kledingstuk voor informatie over de betreffende voorschriften. Het EG-keurmerk op de PBM bevestigt dat het kledingstuk garandeert dat aan de fundamentele vereisten inzake veiligheid en gezondheid is voldaan krachtens de (EU) Regelgeving 2016/425 met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen - PBM en in het bijzonder de voorschriften inzake COMFORT, ERGONOMIE en ONSCHADELIJKHEID.

MINIMUMRISICO'S van CAT I omvatten: oppervlakkige mechanische verwondingen.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Beschermende kleding (zie label).
Algemene eisen: Deze norm specificeert de algemene prestatievereisten betreffende ergonomie, onschadelijkheid, maataanduiding, slijtage, compatibiliteit en markering van de beschermingskleding.

Beschikbare maat en keus: De pasvorm voor taille en borst moet betrekking hebben op de maattabel. Deze kledingstukken zijn ontworpen om comfort te bieden, zelfs wanneer ze over andere kledingstukken worden gedragen.

A = Aanbevolen lengte
B = Aanbevolen borstomvang
C = Aanbevolen taille
D = Aanbevolen binnenbeenlengte

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Gebruiksbeperking:
Dit kledingstuk is geschikt voor gebruik gedurende de gehele werkdag en bevat geen giftige, kankerverwekkende of mutagene stoffen die de gezondheid op enigerlei wijze kunnen schaden. Aan de fabrikant is geen eventuele aanwezigheid van allergene stoffen bekend. Gelieve eventuele vaststellingen van overgevoeligheid of allergische reacties te melden. Bij contact met de huid van bijzonder gevoelige mensen kan om het even welk kledingstuk allergische reacties veroorzaken die niet door de fabrikant voorzien zijn. In dergelijke gevallen is het aanbevolen om onmiddellijk een arts te raadplegen.

Gebruiksbeperkingen:
Deze kledingstukken zijn niet geschikt voor:
-gebruik onder uitzonderlijke of extreme omstandigheden;
alle in de (EU) Verordening nr. 2016/425 bedoelde toepassingen van persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II en III

Prestatieniveaus

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Vereisten**	**Resultaten**
pH-bepaling	3,5<pH<9,5	Pass
Bepaling kankerverwekkende aromatische amines	Niet meetbaar	Pass
Afwijking van afmetingen	± 5% voor gebreide stoffen ± 3% voor orthogonale stoffen	Pass
Mechanische prestatietesten:		
EN ISO 13938-2:2019	Interne vereiste Industrial Wear	
Weerstand tegen ontploffing voor gebreide stoffen	Pass	
EN ISO 13934-1:2013	Interne vereiste Industrial Wear	
Treksterkte voor orthogonale stoffen	Pass	

Wasla bels: Zie het label van het kledingstuk voor de bijbehorende wasdetails

30	Max. temp. 30°C		Liggend op een vlak oppervlak druipend drogen in de schaduw
30	Max. temp. 30°C delicaat programma		Strijken op een maximale temperatuur van 200° op de zool van het strijkijzer
40	Max. temp. 40°C		Strijken op een maximale temperatuur van 150° op de zool van het strijkijzer
40	Max. temp. 40°C delicaat programma		Strijken op een maximale temperatuur van 110° op de zool van het strijkijzer
60	Max. temp. 60°C		Niet strijken
	Alleen niet-chloorhoudend bleekmiddel toegestaan	P	Professioneel chemisch reinigen met tetrachlooretheen, evenals alle solventen aangeduid met het symbool F.
	Niet bleken	P	Professioneel chemisch reinigen met tetrachlooretheen, evenals alle solventen aangeduid met het symbool F. Delicaat programma.
	Drogen in een draaiende droogtrommel mogelijk. Max. temp. 80°C	F	Professioneel chemisch reinigen met koolwaterstoffen (destillatietemperatuur tussen 150°C en 210°C, vlampunt tussen 38°C en 70°C). Delicaat programma.
	Drogen in een draaiende droogtrommel mogelijk. Max. temp. 60°		Niet chemisch reinigen.
	Niet drogen in een droogtrommel	W	Professioneel natwassen. Delicaat programma.
	Aan de lijn drogen in de schaduw		

Reflecterende banden, labels, prints en borduurwerk mogen niet worden gestreken.
De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van het gebruik, de reiniging, de opslag, enz. Kledingstukken moeten vervangen worden als ze niet langer optimale bescherming bieden, bijvoorbeeld als het materiaal beschadigd, versleten of gescheurd is.

Waarschuwingen: Indien aanwezig, kunnen het vizier en de kap van het beschermende type zijn.
Opslag: Bewaar kleding niet op plaatsen die blootstaan aan direct zonlicht. Bewaar de kledingstukken op een droge en schone plaats.
Aftersales: De leverancier is niet aansprakelijk voor kleding waarvan de labels zijn genegeerd, misvormd of verwijderd.
Verwijdering: Als het kledingstuk nooit verontreinigd is geweest met een bepaalde stof of een bepaald product, kan het worden verwijderd als normaal textielafval; anders dient u zich te houden aan de geldende wettelijke bepalingen voor speciaal afval.

NO

INSTRUKSJONER OG BRUKERINFORMASJON FRA PRODUSENTEN

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker sikkerhetsproduktene. Rådfør deg med din sikkerhetsleder eller overordnede angående klær som passer til spesifikke arbeidskrav. Vær omhyggelig med å ta vare på disse instruksjonene slik at du kan rådføre deg med dem når som helst.

Se vaskelappen for informasjon om de tilsvarende standardene. CE-merkingen som brukes på PVU, bekrefter at plagget oppfyller de essensielle helse- og sikkerhetskravene i forordning (EU) 2016/425 vedrørende personlig verneutstyr - PPE, og spesielt også de som gjelder KOMFORT, ERGONOMIKK og UFARLIGHET.

KAT I MINIMAL RISIKO inkluderer: overfladiske mekaniske skader.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Verneklær (se merke).
Generelle krav: Standarden spesifiserer de generelle ytelseskravene for ergonomien, sikkerheten, størrelsene, slitasje, kompatibilitet og merking av verneklær.

Tilgjengelige størrelser og valg: Vis til størrelsestabellen for passform for midje og brystkasse. Disse plaggene er laget for å sikre komfort selv om de brukes over andre plagg.

A = Anbefalt høyde
B = Foreslått brystomkrets
C = Foreslått midjeomkrets
D = Foreslått mål av innsiden av bein

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Bruksbegrensninger:
Dette plagget er egnet for bruk hele arbeidsdagen og inneholder ikke giftige, kreftfremkallende eller mutagene stoffer som kan påvirke helsen negativt på noen måte. Produsenten er ikke klar over tilstedeværelsen av allergifremkallende stoffer. Rapporter eventuelle observerte tilfeller av overfølsomhet eller allergisk reaksjon. I kontakt med huden til spesielt følsomme mennesker, kan klær forårsake allergiske reaksjoner som ikke er forutsatt av produsenten. Kontakt lege umiddelbart i slike situasjoner

Bruksbegrensninger:
Disse plaggene er ikke egnet for:
- bruk under eksepsjonelle eller ekstreme forhold;
all bruk som er gitt for kategori II og III personlig verneutstyr definert i EU-forordning 2016/425

Ytelsesnivåer

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Krav**	**Resultater**
pH-beregning	3,5<pH<9,5	Pass
Test for kreftfremkallende aminer	Ikke påvist	Pass
Størrelsesvariasjon	±5 % for strikkestoff ± 3 % for ortogonalt stoff	Pass
Mekaniske ytelsestester:		
EN ISO 13938-2:2019	Industrial Wears interne krav	
Bristemotstand for strikkestoff	Pass	
EN ISO 13934-1:2013	Industrial Wears interne krav	
Strekkstyrke for ortogonale stoffer	Pass	

Vaskelapper: Se vaskelappen for tilsvarende vaskeanvisninger

30	Maks. Temp. 30 °C		Skal tørkes på en flat overflate for å dryppe i skyggen
30	Maks. Temp. 30°C delikat vaskesyklus		Strykes ved maksimal jernplatetemperatur på 200 °C
40	Maks. Temp. 40 °C		Strykes ved maksimal jernplatetemperatur på 150 °C
40	Maks. Temp. 40 °C delikat vaskesyklus		Strykes ved maksimal jernplatetemperatur på 110 °C
60	Maks. Temp. 60°C		Må ikke strykes
	Kun klorfri bleking er tillatt	P	Profesjonell tørrens med tetrakloretylen, samt med alle løsnings-midler angitt under symbolet F.
	Må ikke blekes	P	Profesjonell tørrens med tetrakloretylen, samt med alle løsnings-midler angitt under symbolet F. Delikat vaskesyklus.
	Kan tørkes i tørketrommel. Maks. Temp. 80 °C	F	Profesjonell rens med hydrokarboner (destillasjonstemperatur mellom 150 °C og 210 °C, flammepunkt mellom 38 °C og 70 °C). Delikat vaskesyklus.
	Kan tørkes i tørketrommel. Maks. Temp. 60 °C		Må ikke renses.
	Må ikke tørkes i tørketrommel	W	Profesjonell vannvask. Delikat vaskesyklus.
	Skal tørkes i skyggen		

Ikke stryk reflekstape, etiketter, trykk eller broderier.
Plaggets levetid avhenger av type bruk, rengjøring, oppbevaring, osv. Plaggene må skiftes ut når de ikke lenger kan garantere optimale beskyttelsesnivåer, f.eks. hvis materialet er skadet, slitt eller revet.

Advarsel: Hvis et visir og hette er til stede, kan de gi beskyttelse.
Lagring: Ikke oppbevar plaggene på steder utsatt for direkte sollys. Oppbevar plaggene på tørre og rene steder.
Etter-salg: Leverandøren er ikke ansvarlig for plagg hvis etiketter har blitt ignorert, flekkete eller fjernet.
Avhending: Hvis plagget aldri har blitt forurenset med bestemte stoffer eller produkter, kan det kasseres som vanlig tekstilavfall; ellers må du følge lovkravene for spesialavfall.

Merk. EU-samsvarserklæringen kan lastes ned fra internettsiden www.payperwear.com

PL

INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA

Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem produktów uważnie przeczytać instrukcje. Skonsultować się z kierownikiem działu bezpieczeństwa lub z przełożonym w sprawie odpowiedniej odzieży roboczej i wymogów specjalnych. Niniejszą instrukcję należy przechowywać starannie, umożliwiając skorzystanie z jej treści w dowolnym momencie.

Informacje dotyczące odpowiednich przepisów normatywnych znajdują się na etykiecie odzieży. Stosowanie oznakowania CE na SOI potwierdza, że odzież gwarantuje zgodność z zasadniczymi wymogami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w rozporządzeniu (UE) 2016/425 w odniesieniu do środków ochrony indywidualnej – SOI, a w szczególności również tymi dotyczącymi KOMFORTU, ERGONOMII i BEZPIECZEŃSTWA.

KAT. I RYZYKO MINIMALNE obejmuje: powierzchowne uszkodzenia mechaniczne.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Odzież ochronna (patrz etykieta).
Wymogi ogólne: Norma określa ogólne wymagania użytkowe dotyczące ergonomii, bezpieczeństwa, oznaczenia rozmiaru, starzenia się, zgodności i oznakowania odzieży ochronnej.

Dostępny rozmiar i wybór: W celu dopasowania ubrania w pasie i tułowiu należy sprawdzić tabelę rozmiarów. Ta odzież została stworzona, aby zapewnić wygodę nawet wtedy, gdy jest noszona na innym ubraniu.

A = zalecany wzrost
B = sugerowany obwód tułowia
C = sugerowany obwód pasa
D = sugerowana wewnętrzna długość nogawki

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Ograniczenie stosowania:
Ta odzież nadaje się do użytku przez cały dzień roboczy i nie zawiera substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, które mogłyby oddziaływać szkodliwie na zdrowie w jakimkolwiek innym zakresie. Jakiekolwiek występowanie substancji alergizujących nie jest znane producentowi. Należy zgłaszać ewentualnie zauważone przypadki nadwrażliwości lub reakcji alergicznej. W kontakcie ze skórą osób szczególnie wrażliwych, każda odzież może powodować reakcje alergiczne nieprzewidziane przez producenta. W takich sytuacjach zaleca się niezwłoczną konsultację z lekarzem

Ograniczenia użytkowe:
Odzież ta nie nadaje się do:
- zastosowań w warunkach wyjątkowych lub ekstremalnych;
wszystkich zastosowań przewidzianych dla środków Ochrony Indywidualnej II i III kategorii określonych w Rozporządzeniu (UE) 2016/425

Poziomy wydajności

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Wymogi**	**Wyniki**
Oznaczanie pH	3,5<pH<9,5	Zaliczone
Oznaczanie rakotwórczych amin aromatycznych	Niewykrywalne	Zaliczone
Stabilność wymiarowa	±5% na tkaninę z dzianiny ±3% dla tkaniny ortogonalnej	Zaliczone
Test właściwości mechanicznych:		
EN ISO 13938-2:2019	Wymóg wewnętrzny Industrial Wear	
Wytrzymałość na rozerwanie tkanin z dzianiny	Zaliczone	
EN ISO 13934-1:2013	Wymóg wewnętrzny Industrial Wear	
Wytrzymałość na rozciąganie tkanin ortogonalnych	Zaliczone	

Etykiety dotyczące prania: Informacje dotyczące prania znajdują się na etykiecie

30	Temp. maks. 30°C		Suszyć na płaskiej powierzchni przez ściekanie w cieniu
30	Temp. maks. 30°C, delikatna procedura		Prasować w maksymalnej temperaturze stopki żelazka 200°C
40	Temp. maks. 40°C		Prasować w maksymalnej temperaturze stopki żelazka 150°C
40	Temp. maks. 40°C, delikatna procedura		Prasować w maksymalnej temperaturze stopki żelazka 110°C
60	Temp. maks. 60°C		Nie prasować
	Dozwolone tylko wybielanie bez użycia chloru	P	Profesjonalne czyszczenie na sucho z użyciem tetrachloroetylenu, a także wszystkich rozpuszczalników oznaczonych symbolem F.
	Nie wybielać	P	Profesjonalne czyszczenie na sucho z użyciem tetrachloroetylenu, a także wszystkich rozpuszczalników oznaczonych symbolem F. Delikatna procedura.
	Można suszyć w bębnie obrotowym. Temp. maks. 80°C	F	Profesjonalne czyszczenie na sucho z użyciem węglowodorów (temperatura destylacji od 150°C do 210°C, temperatura zapłonu od 38°C do 70°C). Delikatna procedura.
	Można suszyć w bębnie obrotowym. Temp. maks. 60°C		Nie prać na sucho.
	Nie suszyć w bębnie obrotowym	W	Prać profesjonalnie w wodzie. Delikatna procedura.
	Wieszać w cieniu		

Nie wolno prasować taśm odblaskowych, etykiet, nadruków lub haftów.
Trwałość odzieży zależy od sposobu jej użytkowania, czyszczenia, magazynowania itp. Odzież należy wymienić, gdy nie może już zapewnić optymalnego poziomu ochrony, np., jeżeli materiał jest uszkodzony, zużyty lub podarty.

Ostrzeżenia: Osłona na twarz i kaptur, jeśli takowe są, mogą być wykorzystane, jako ochrona.
Magazynowanie: Nie kłaść odzieży w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Przechowywać ubranie w miejscach suchych i czystych.
Obsługa posprzedażna: Dostawca nie odpowiada za odzież, której metki zostały zignorowane, zniszczone lub usunięte.
Utylizacja: Jeśli odzież nie została nigdy skażona szczególnymi substancjami lub produktami, można ją utylizować jako zwykły odpad tekstylny, a w przeciwnym razie zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w sprawie odpadów specjalnych.

Uwaga: Deklarację Zgodności UE można pobrać ze strony internetowej www.payperwear.com

PT

INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE

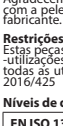
Ler atentamente as instruções antes de utilizar os equipamentos de proteção individual. Consultar o responsável pela segurança ou um superior hierárquico relativamente ao vestuário adequado às necessidades de trabalho específicas. Guardar estas instruções cuidadosamente para consultá-las a qualquer momento.

Consultar a etiqueta do vestuário para informações sobre os regulamentos correspondentes. A aplicação da marcação CE no EPI confirma que o vestuário garante o cumprimento dos requisitos essenciais de saúde e segurança do Regulamento (UE) 2016/425 em relação aos Equipamentos de Proteção Individual - EPI e, em particular, os de CONFORTO, ERGONOMIA e INOCUIDADE.

CATEGORIA I RISCOS MÍNIMOS inclui: lesões mecânicas superficiais.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Vestuário de proteção (ver etiqueta).
Requisitos gerais: A norma estabelece os requisitos gerais de desempenho no que se refere a ergonomia, inocuidade, designação dos tamanho, envelhecimento, compatibilidade e marcação do vestuário de proteção.

Tamanho Disponível e Opções: Para a cintura e o tórax consultar a tabela dos tamanhos. Estas peças de vestuário foram criadas para garantir o conforto mesmo quando utilizadas por cima de roupa.



A = Altura recomendada
B = Circunferência tórax recomendada
C = Circunferência cintura recomendada
D = Interior da perna recomendada

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Limitações de uso:
Esta peça de vestuário é adequada para ser utilizada durante todo o dia de trabalho e não contém substâncias tóxicas, cancerígenas ou mutagénicas prejudiciais à saúde. O fabricante não tem conhecimento de quaisquer substâncias alergénicas. Agradecemos que sejam reportados casos eventualmente observados de hipersensibilidade ou reação alérgica. Em contacto com a pele das pessoas particularmente sensíveis, qualquer peça de vestuário pode causar reações alérgicas não previstas pelo fabricante. Nestas situações, recomenda-se consultar imediatamente um médico

Restrições na utilização:
Estas peças de vestuário não são adequadas para:
-utilizações em condições excecionais ou extremas;
todas as utilizações previstas para os Equipamentos de Proteção Individual da categoria II e III definidas no Regulamento (UE) 2016/425

Níveis de desempenho

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Requisitos**	**Resultados**
Determinação do pH	3,5<pH<9,5	Aprovado
Determinação das aminas aromáticas cancerígenas	Não detetável	Aprovado
Alteração dimensional	±5% para tecido de malha ± 3% para tecido ortogonal	Aprovado
Ensaios de desempenho mecânico:		
EN ISO 13938-2:2019	Requisitos internos Industrial Wear	
Resistência ao rebentamento para tecidos de malha	Aprovado	
EN ISO 13934-1:2013	Requisitos internos Industrial Wear	
Resistência à tração para tecidos ortogonais	Aprovado	

Etiquetas de lavagem: Consultar a etiqueta da peça de vestuário para os detalhes de lavagem correspondentes

30	Temp. Máx. 30 ºC		Secar na horizontal deixando escorrer à sombra
30	Temp. Máx. 30 °C ciclo delicado		Engomar a uma temperatura máxima de 200 °C
40	Temp. Máx. 40 ºC		Engomar a uma temperatura máxima de 150 °C
40	Temp. Máx. 40 °C ciclo delicado		Engomar a uma temperatura máxima de 110 °C
60	Temp. máx. 60 ºC		Não passar a ferro
	Permitido apenas o branqueamento sem cloro	P	Limpeza a seco profissional com percloroetileno, assim como todos os solventes indicados pelo símbolo F.
	Não tratar com lixívia	P	Limpeza a seco profissional com percloroetileno, assim como todos os solventes indicados pelo símbolo F. Ciclo delicado.
	Permitida a secagem em tambor rotativo. Temp. Máx. 80 ºC	F	Limpeza a seco profissional com hidrocarbonetos (temperatura de destilação entre 150 °C e 210 °C, ponto de inflamabilidade entre 38 °C e 70 °C). Ciclo delicado.
	Permitida a secagem em tambor rotativo. Temp. Máx. 60 ºC		Não lavar a seco.
	Não secar na máquina	W	Lavagem profissional com água. Ciclo delicado.
	Secar à sombra		

Quaisquer fitas refletoras, etiquetas, estampagens ou bordados não devem ser passados a ferro.
A duração da peça de vestuário depende do tipo de utilização, limpeza, conservação, etc. As peças de vestuário devem ser substituídas quando deixam de garantir níveis ótimos de proteção, por exemplo, se o material estiver danificado, gasto ou rasgado.

Avisos: Se presentes, pala e capucho podem servir de proteção. **Armazenamento:** Não guardar o vestuário em locais sujeitos à luz solar direta. Manter as peças de vestuário em lugares secos e limpos. **Pós-venda:** O fornecedor não será responsável pelo vestuário cujas etiquetas tenham sido ignoradas, estragadas ou retiradas. **Eliminação:** Se a peça de vestuário nunca foi contaminada por substâncias ou produtos específicos, pode ser eliminada como resíduo têxtil normal ou de acordo com as disposições legais em vigor para resíduos especiais.

Nota. É possível efetuar o download da Declaração de Conformidade no site www.payperwear.com

RO

INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII DIN PARTEA PRODUCĂTORULUI

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsele pentru siguranță. Consultați responsabilul cu siguranța sau superiorul dvs. pentru informații privind îmbrăcămintea adecvată condițiilor de lucru specifice. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.

Consultați eticheta articolului de îmbrăcăminte pentru informații privind normele corespunzătoare. Aplicarea marcajului CE pe EIP confirmă faptul că îmbrăcămintea garantează îndeplinirea cerințelor esențiale de sănătate și securitate din Regulamentul (UE) 2016/425 în ceea ce privește echipamentele individuale de protecție - EIP și, în special, pe cele de CONFORT, ERGONOMIE și INOCUITATE.

RISCURILE MINIME CAT I includ: leziuni mecanice superficiale.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Îmbrăcăminte de protecție (consultați eticheta).
Cerințe generale: Standardul specifică cerințele generale de performanță pentru ergonomie, siguranță, desemnarea mărimii, uzură, compatibilitate și marcare a îmbrăcămintei de protecție.
Mărime disponibilă și alegere: Potrivirea la nivelul taliei și toracelui este indicată în tabelul cu mărimi. Aceste articole de îmbrăcăminte au fost create pentru a asigura confortul și în cazul purtării peste alte haine.

A = Înălțimea recomandată
B = Circumferința toracelui recomandată
C = Circumferința taliei recomandată
D = Mărimea internă a piciorului recomandată

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Limitarea utilizării:
Acest articol de îmbrăcăminte este adecvat pentru a fi utilizat pe întreaga durată a zilei lucrătoare și nu conține substanțe toxice, agenți cancerigeni, mutageni care ar putea afecta negativ sănătatea în orice sens. Eventuala existență a unor substanțe alergene nu este cunoscută producătorului. Vă rugăm să semnalați eventualele cazuri de hipersensibilitate sau reacție alergică. În cazul persoanelor deosebit de sensibile, la contactul cu pielea, orice îmbrăcăminte ar putea provoca reacții alergice neprevăzute de către producător. În astfel de situații se recomandă să consultați imediat un medic.

Limite de utilizare:
Aceste articole de îmbrăcăminte nu au mers pentru:
- utilizări în condiții excepționale sau extreme;
toate utilizările prevăzute pentru echipamentele individuale de protecție din categoriile II și III definite în Regulamentul (UE) 2016/425

Niveluri de performanță

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Cerințe**	**Rezultate**
Determinare pH	3,5<pH<9,5	Admis
Determinare amine aromatice cancerigene	Nedetectabil	Admis
Variație dimensiuni	±5% pentru material textil tricotat ± 3% pentru material textil ortogonal	Admis
Încercări de performanță mecanică:		
EN ISO 13938-2:2019	Cerință internă Industrial Wear	
Rezistență la rupere pentru țesături tricotate	Admis	
EN ISO 13934-1:2013	Cerință internă Industrial Wear	
Rezistență la tracțiune pentru țesături ortogonale	Admis	

Etichete privind modul de spălare: Consultați eticheta de îmbrăcăminte pentru detalii de spălare corespunzătoare

30	Temp. Max 30 °C		Uscați pe o suprafață plană pentru scurgere, la umbră
30	Temp. Max 30 °C proces delicat		Călcați la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 200°
40	Temp. Max 40 °C		Călcați la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 150°
40	Temp. Max 40 °C proces delicat		Călcați la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 110°
60	Temp. Max 60 °C		A nu se călca
	Este permisă numai albirea fără clor	P	Curățare chimică profesională utilizând tetracloretilenă, precum și toți solvenții indicați cu simbolul F.
	A nu se înălbi	P	Curățare chimică profesională utilizând tetracloretilenă, precum și toți solvenții indicați cu simbolul F. Procedură delicată.
	Este posibilă uscarea prin tambur rotativ. Temp. Max 80 °C	F	Curățare chimică profesională cu hidrocarburi (temperatura de distilare între 150 °C și 210 °C, punct de aprindere între 38 °C și 70 °C). Procedură delicată.
	Este posibilă uscarea prin tambur rotativ. Temp. Max 60°		A nu se curăța la curățătorie.
	A nu se usca în tamburul rotativ	W	Spălare cu apă profesională. Procedură delicată.
	Uscarea la umbră		

Eventuale benzi reflectorizante, etichete, imprimeuri sau broderii reflectorizante nu trebuie călcate.
Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de tipul de utilizare, curățare, depozitare etc. Articolele de îmbrăcăminte trebuie înlocuite atunci când nu mai pot garanta niveluri optime de protecție, de exemplu, dacă materialul este deteriorat, uzat sau rupt.

Avertismente: Viziera și gluga, dacă sunt prezente, pot avea rol de protecție.
Depozitare: Nu depozitați articolele de îmbrăcăminte în locuri expuse luminii solare directe. Păstrați obiectele de îmbrăcăminte în locuri uscate și curate. **Post-vânzare:** Furnizorul nu își asumă responsabilitatea pentru articole de îmbrăcăminte ale căror etichete au fost deteriorate sau înlăturate. **Scoaterea definitivă din uz:** Dacă articolul de îmbrăcăminte nu a fost niciodată contaminat cu substanțe sau produse speciale, acesta poate fi eliminat ca deșeu textil obișnuit, altfel, respectați legislația în vigoare privind deșeurile speciale.

Notă. Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de pe site-ul www.payperwear.com

RU

ИНСТРУКЦИИ И УКАЗАНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Перед применением изделий безопасности внимательно ознакомиться с инструкциями. Проконсультироваться с ответственным за безопасность или вышестоящим лицом касательно использования предметов одежды для определенных рабочих целей. Бережно хранить настоящие инструкции таким образом, чтобы можно было с ними ознакомиться в любой момент.

Сведения о соответствующих законодательных нормах указаны на этикетке изделия. Маркировка ЕС на СИЗ является гарантией того, что СИЗ соответствует основным требованиям по здоровью и безопасности Нормы (ЕС) 2016/425 касательно средств индивидуальной защиты (СИЗ), в частности, требованиям по КОМФОРТУ, ЭРГОНОМИЧНОСТИ и БЕЗВРЕДНОСТИ.

МИНИМАЛЬНЫЕ РИСКИ КАТ. I включают: поверхностные механические травмы.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Защитная одежда (см. этикетку).
Общие требования: стандарт устанавливает общие эксплуатационные требования к эргономике, безвредности, размерному обозначению, старению, совместимости и маркировке защитной одежды.

Имеющиеся размеры и выбор размера: в таблице размеров приведены показатели обхвата талии и груди. Данные предметы одежды были разработаны таким образом, чтобы было удобно их носить поверх другой одежды.

A = Рекомендуемый рост
B = Рекомендуемый обхват груди
C = Рекомендуемый обхват талии
D = Рекомендуемая длина внутренней части ноги

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Ограничение использования:
настоящий предмет одежды подходит для носки в течение всего рабочего дня и не содержит токсичных, канцерогенных, мутагенных веществ, которые могут каким-либо отрицательным образом повлиять на здоровье работника. Производитель не располагает данными о том, что СИЗ присутствуют аллергены. В случае возникновения особой чувствительности или аллергической реакции следует сообщить об этом производителю. При контакте с особенно чувствительной кожей любой предмет одежды может вызвать аллергическую реакцию, не предвиденную производителем. В таких ситуациях рекомендуется немедленно обратиться к врачу.

Ограничения применения:
Настоящие изделия не подходят для следующих видов использования:
- в неординарных или экстремальных условиях;
во всех случаях, предусмотренных Нормой (ЕС) 2016/425 для использования СИЗ II и III категории.

Уровни эффективности

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Требования**	**Результаты**
Определение pH	3,5<pH<9,5	Пройдено
Выявление канцерогенных ароматических аминов	Неопределяема	Пройдено
Размерная вариация	±5% для трикотажной ткани ± 3% для ортогональной ткани	Пройдено
Механические испытания:		
EN ISO 13938-2:2019	Внутреннее требование Industrial Wear	
Прочность на разрыв для трикотажных тканей	Пройдено	
EN ISO 13934-1:2013	Внутреннее требование Industrial Wear	
Устойчивость к натяжению для ортогональных тканей	Пройдено	

Инструкции по стирке на этикетке: сведения об особенностях стирки изделия приведены на его этикетке.

30	Макс. темп. 30°C		Сушить на ровной поверхности в тени
30	Макс. темп. 30°C, деликатный режим		Гладить при максимальной температуре подошвы утюга 200°
40	Макс. темп. 40°C		Гладить при максимальной температуре подошвы утюга 150°
40	Макс. темп. 40°C, деликатный режим		Гладить при максимальной температуре подошвы утюга 110°
60	Макс. темп. 60°C		Не гладить
	Отбеливание только средствами без хлора	P	Профессиональная химчистка тетрахлорэтиленом, а также всеми растворителями, указанными для символа F.
	Не отбеливать	P	Профессиональная химчистка тетрахлорэтиленом, а также всеми растворителями, указанными для символа F. Деликатная стирка.
	Можно сушить во вращающемся барабане. Макс. темп. 80°C	F	Профессиональная химчистка углеводородами (температура дистилляции от 150°C до 210°C, точка воспламенения от 38°C до 70°C). Деликатная стирка.
	Можно сушить во вращающемся барабане. Макс. темп. 60°C		Не стирать в химчистке.
	Не сушить во вращающемся барабане	W	Профессиональная стирка водой. Деликатная стирка.
	Сушить в тени		

Не гладить светоотражающие полосы, этикетки, принты или вышивку.
Время износа изделия зависит от типа использования, стирки, хранения и т. д. Изделия, более не гарантирующие надлежащей защиты (например, поврежденные, изношенные или порванные), должны быть заменены.

Предупреждения: если изделие снабжено капюшоном или кепкой с козырьком, они могут быть предназначены для защиты. **Хранение:** не хранить предметы одежды там, где они подвергаются воздействию прямых солнечных лучей. Хранить изделия в чистом сухом месте. **Послепродажное обслуживание:** поставщик не несет ответственности за изделия в том случае, если не было соблюдены инструкции, указанные на этикетках, либо если этикетки были повреждены или удалены. **Утилизация:** если изделие не было загрязнено специфическими веществами или продуктами, оно может быть утилизировано как обычный текстильный мусор, в противном случае его утилизация должна производиться в соответствии с действующим законодательством об утилизации особых отходов.

Примечание. Декларацию о соответствии стандартам ЕС можно скачать с веб-сайта www.payperwear.com

SK

POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU

Pred použitím bezpečnostných výrobkov si pozorne prečítajte pokyny. O vlastnostiach odevu vhodného pre určité práce sa poraďte s bezpečnostným technikom alebo so svojím vedúcim. Tento návod na použitie si starostlivo odložte, aby ste si ho mohli kedykoľvek pozrieť.

Informácie o príslušných zodpovedajúcich normách nájdete na etikete odevu. Aplikácia označenia CE na OOP potvrdzuje, že odev spĺňa všetky základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky – OOP, a to aj vzhľadom na POHODLIE, ERGONÓMIU a NEŠKODNOSŤ.

KAT. I MINIMÁLNE RIZIKÁ zahŕňuje: povrchové zranenia**.**

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ochranné odevy (pozri etiketu).
Všeobecné požiadavky: norma špecifikuje všeobecné požiadavky na ergonómiu, neškodnosť, označovanie veľkosti, starnutie, kompatibilitu a označovanie ochranných odevov.

Dostupná veľkosť a výber: obvod pásu a hrudníka by sa mali vzťahovať na údaje v tabuľke veľkostí. Tieto odevy boli navrhnuté tak, aby zaručovali pohodlie aj pri nosení ako vrchný odev na iných odevoch.

A = Odporúčaná výška
B = Odporúčaný obvod hrudníka
C = Odporúčaný obvod pásu
D = Odporúčaná vnútorná dĺžka nohavice

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Účel použitia:
tento odev je vhodný na celodenné nosenie na pracovisku a neobsahuje toxické, kancerogénne ani mutagénne látky, ktoré by mohli mať nejakým nežiaduce účinky na zdravie. Výrobca nemá vedomosti o prípadnej prítomnosti alergénov. Žiadame vás, aby ste nám oznámili prípady hypersenzibility alebo alergickej reakcie. Pri kontakte s pokožkou mimoriadne citlivých osôb môže spôsobiť alergické reakcie akýkoľvek odev, ktoré však výrobca nemôže predvídať. V takýchto situáciách sa odporúča vyhľadať lekársku pomoc.

Obmedzenia použitia:
tieto odevy nie sú vhodné pre:
-použitie vo výnimočných alebo mimoriadne namáhavých podmienkach;
- všetky použitia pre osobné ochranné prostriedky II. a III. kategórie definované v Nariadení (EÚ) 2016/425

Úrovne účinnosti

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Požiadavky**	**Výsledky**
Určenie pH	3,5<pH<9,5	Spĺňa požiadavky
Stanovenie kancerogénnych aromatických amínov	Nedajú sa zistiť	Spĺňa požiadavky
Zmeny rozmerov	± 5 % pre pletené tkaniny ± 3 % pre tkané tkaniny	Spĺňa požiadavky
Skúška mechanickej odolnosti:		
EN ISO 13938-2:2019	Interná požiadavka Industrial Wear	
Resistenza allo scoppio per tessuti a maglia	Spĺňa požiadavky	
EN ISO 13934-1:2013	Interná požiadavka Industrial Wear	
Odolnosť pletených tkanín proti roztrhnutiu	Spĺňa požiadavky	

Etikety s údajmi o praní: detaily o praní nájdete na etikete odevu

30	Teplota Max. 30 °C		Sušenie prestretím na rovnej ploche odkvapkaním v tieni
30	Teplota Max. 30 °C pri šetrnom zaobchádzaní		Žehlenie je povolené pri teplote max. 200 °C
40	Teplota Max. 40 °C		Žehlenie je povolené pri teplote max. 150 °C
40	Teplota Max. 40 °C pri šetrnom zaobchádzaní		Žehlenie je povolené pri teplote max. 110 °C
60	Teplota Max. 60 °C		Nežehliť
	Povolené iba bielidlo bez chlóru	P	Profesionálne čistenie odevov použitím tetrachlóretylénu, ako aj všetkými riedidlami označenými symbolom F.
	Nebieliť	P	Profesionálne čistenie odevov použitím tetrachlóretylénu, ako aj všetkými riedidlami označenými symbolom F. Šetrné zaobchádzanie.
	Povolené sušenie v bubnovej sušičke. Teplota Max. 80 °C	F	Profesionálne čistenie odevov použitím uhľovodíkov (tepl. destilácie 150 °C až 210 °C, bod vzplanutia 38 °C až 70 °C). Šetrné zaobchádzanie.
	Povolené sušenie v bubnovej sušičke. Teplota Max. 60 °C		Nečistiť chemicky.
	Nesušiť v bubnovej sušičke	W	Profesionálne pranie. Šetrné zaobchádzanie.
	Vyvesenie v tieni		

Prípadné odrazové pásky, etikety, potlač alebo výšivky sa nesmú žehliť.
Životnosť odevu závisí od typu používania, čistenia, uskladnenia a pod. Pokiaľ odev už nedokáže zaručiť optimálne úrovne ochrany, napr. po poškodení, opotrebovaní alebo roztrhnutí ochranného materiálu, treba odev vymeniť.

Upozornenia: ak je na odeve šilt alebo kapucňa, môžu mať ochrannú funkciu. **Skladovanie:** odevy neukladajte na miesta vystavené priamemu slnečnému svetlu. Odevy nechávajte na suchých a čistých miestach. **Poprealné služby:** dodávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za odevy, pri ošetrení ktorých neboli dodržané pokyny uvedené na etikete, ani za odevy so zničenými alebo odstránenými etiketami. **Likvidácia:** ak odev nebol nikdy kontaminovaný špecifickými látkami alebo prípravkami, možno ho zlikvidovať ako bežný textilný odpad, v opačnom prípade dodržiavajte právne predpisy platné pre nebezpečný odpad.

Poznámka. Vyhlásenie o zhode v EÚ nájdete na webovej stránke www.payperwear.com

SL

NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA

Pred uporabo varnostnih proizvodov pozorno preberite navodila. Z osebo, odgovorno za varnost, ali nadrejeno osebo se posvetujte glede oblačil, ki ustrezajo posebnim delovnim potrebam. Ta navodila skrbno shranite, da jih boste lahko kadar koli znova uporabili.

Informacije o ustreznih predpisih so na voljo na etiketi oblačila. Uporaba oznake CE na osebni varovalni opremi potrjuje, da oblačilo izpolnjuje bistvene zdravstvene in varnostne zahteve iz Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi – OVO in sicer zlasti o UDOBJU, ERGONOMIJI in NESKODLJIVOSTI.

KAT. I – MINIMALNE NEVARNOSTI vključuje: površinske mehanske poškodbe.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Varovalna obleka (glejte etiketo).
Splošne zahteve: Standard določa zahtevane splošne lastnosti ergonomičnosti, neškodljivosti, oblikovanja velikosti, staranja, združljivosti in označevanja varovalne opreme.

Razpoložljive velikost in izbira: Pri določanju ustrezne velikosti za pas in prsni koš je treba upoštevati preglednico z velikostmi. Ta oblačila so bila zasnovana tako, da zagotavljajo udobje, tudi če pod njimi nosite druga oblačila.

A = priporočena višina
B = priporočen obseg prsnega koša
C = priporočen obseg pasu
D = Dolžina notranjega dela noge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Omejitev uporabe:
To oblačilo se lahko uporablja ves delovni dan in ne vsebuje strupenih, kancerogenih ali mutagenih snovi, ki bi lahko na kakršen koli način škodljivo vplivale na zdravje. Kakršna koli prisotnost alergenih snovi proizvajalcu ni znana. Prosimo, da nam sporočite vse morebitne primere preobčutljivosti ali alergijske reakcije. V stiku s kožo lahko
pri posebno občutljivih osebah vsako oblačilo povzroči alergijske reakcije, ki jih proizvajalec ni predvidel. V takšnih primerih priporočamo, da o tem nemudoma obvestite zdravnika.

Omejitev uporabe:
Ta oblačila niso primerna za:
- uporabo v izrednih ali ekstremnih pogojih;
nobeno vrsto uporabe, za katero je potrebna osebna varovalna oprema kategorij II in III iz Uredbe (EU) 2016/425.

Ravni lastnosti

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Zahteve**	**Rezultati**
Določanje pH	3,5<pH<9,5	Uspešno
Določanje rakotvornih aromatskih aminov	Ni mogoče zaznati	Uspešno
Sprememba dimenzij	±5 % pri pleteni tkanini ± 3 % pri tkanem materialu	Uspešno
Preskusi mehanske zmogljivosti:		
EN ISO 13938-2:2019	Interna zahteva Industrial Wear	
Odpornost pletenih tkanin na trganje	Uspešno	
EN ISO 13934-1:2013	Interna zahteva Industrial Wear	
Natezna trdnost tkanega materiala	Uspešno	

Etikete z informacijami o pranju: Za ustrezne podatke o pranju glejte etiketo oblačila

30	Najvišja temperatura 30 °C		Sušite v senci na vodoravni podlagi brez ožemanja
30	Najvišja tempretura 30 °C in program za občutljiva oblačila		Likajate z najvišjo temperaturo kovinske površine 200 °
40	Najvišja temperatura 40 °C		Likajte z najvišjo temperaturo kovinske površine 150 °
40	Najvišja temp. 40 °C in program za občutljiva oblačila		Likajte z najvišjo temperaturo kovinske površine 110 °
60	Najvišja temperatura 60 °C		Brez likanja
	Uporabljate lahko samo belilo, ki ne vsebuje klora	P	Profesionalno suho čiščenje s tetrakloretilenom in vsemi topili, označenimi s simbolom F.
	Brez beljenja	P	Profesionalno suho čiščenje s tetrakloretilenom in vsemi topili, označenimi s simbolom F. Program za občutljiva oblačila.
	Lahko sušite v sušilnem stroju. Najvišja temperatura 80 °C	F	Profesionalno suho čiščeje z ogljikovodiki (temperatura destilacije med 150 °C in 210 °C, plamenišče med 38 °C in 70 °C). Program za občutljiva oblačila.
	Lahko sušite v sušilnem stroju. Najvišja temperatura 60 °C		Brez suhega čiščenja
	Ne sušite v sušilnem stroju	W	Profesionalno pranje z vodo. Program za občutljiva oblačila.
	Obesiti v senco		

Morebitnih odsevnih trakov, etiket, potiskov ali vezenin ne likajte.
Doba uporabe oblačila je odvisna od vrste uporabe, čiščenja, shranjevanja itd. Oblačila je treba zamenjati, ko ne zagotavljajo več optimalnih ravni zaščite, na primer takrat, ko se material poškoduje, obrabi ali strga.

Opozorila: Če sta na voljo, se lahko kot varovalna oprema uporabljata varovalo za oči in kapuca.
Shranjevanje: Oblačil ne polagajte na mesta, ki so neposredno izpostavljena sončni svetlobi. Shranjujte jih na suhih in čistih mestih. **Poprodajna politika:** Dobavitelj ni odgovoren za oblačila z etiketami, ki so bile poškodovane ali odstranjene ali katerih vsebina ni bila upoštevana. **Odlaganje med odpadke:** Če oblačilo nikoli ni bilo v stiku s posebnimi snovmi ali proizvodi, se lahko odstrani kot običajen tekstilni odpadek, v nasprotnem primeru odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi o posebnih odpadkih.

Opomba: Izjavo o skladnosti EU je mogoče prenesti s spletnega mesta www.payperwear.com

SQ

UDHËZIMET DHE NFORMACIONET E DHËNA NGA PRODHUESI

Para se të përdorni produktet për sigurinë, lexoni me kujdes udhëzimet. Konsultohuni me përgjegjësin e sigurisë ose eprorin e tij lidhur me veshjet e përshtatshme për nevojat specifike të punës. Ruajini me kujdes këto udhëzime që të keni mundësi t'i rishikoni në çdo moment.

Për informacione lidhur me normativat përkatëse, shikoni etiketën e veshjes. Vënia e markimit CE në PMI konfirmon që veshja garanton përmbushjen e kërkesave thelbësore për shëndetin dhe sigurinë sipas Rregullores (BE) 2016/425 në lidhje me Pajisjet Mbrojtëse Individuale – PMI dhe në veçanti edhe ato të KOMODITETIT, ERGONOMISË e PARREZIKSHMËRISË.

KAT I RREZIQET MINIMALE përfshin: dëmtime mekanike sipërfaqësore.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Veshje mbrojtëse (shih etiketën):
Kërkesat e përgjithshme: Standardi specifikon kërkesat e përgjithshme të performancës për ergonominë, parrezikshmërinë, përcaktimin e masave, vjetrimin, përputhshmërinë dhe markimin e veshjeve mbrojtëse.

Masa e disponueshme dhe zgjedhja: Shikoni tabelën e masave për të parë masat për mesin dhe kraharorin. Këto veshje janë krijuar për të garantuar rehati edhe kur vishen mbi rroba të tjera.

A = Gjatësia e këshilluar
B = Perimetri i kraharorit që sugjerohet
C = Perimetri i mesit që sugjerohet
D = Masa e brendshme që sugjerohet për këmbën

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Kufizime për përdorim:
Kjo veshje është e përshtatshme për t'u përdorur gjatë gjithë ditës së punës dhe nuk përbëhet nga substanca toksike, kancerogjene, mutagjene që mund të kërcënojnë shëndetin në ndonjë mënyrë tjetër. Prodhuesi nuk ka vërejtur ndonjë substancë alergjike të mundshme. Ju lutemi të raportoni ndonjë rast kur vërehet një ndjeshmëri e lartë ose reaksion alergjik. Në kontakt me lëkurën e personave që janë veçanërisht të ndjeshëm, çdo lloj veshjeje mund të shkaktojë reaksione alergjike që prodhuesi nuk ka parashikuar. Në raste të tilla rekomandohet të konsultoheni menjëherë me mjekun.

Kufijtë e përdorimit:
Këto veshje nuk janë të përshtatshme për:
- t'u përdorur në kushte të jashtëzakonishme ose ekstreme;
të gjitha përdorimet e parashikuara për Pajisjet e Mbrojtjes Individuale të kategorisë së II dhe të III të përcaktuara në Rregulloren (BE) 2016/425

Nivelet e performancës

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Kërkesat**	**Rezultatet**
Përcaktimi i pH	3,5<pH<9,5	Pass
Përcaktimi i aminave aromatike kancerogjene	Nuk dallohen	Pass
Ndryshim në përmasa	±5% për tekstil të trikotuar ± 3% për pëlhurë drejtkëndore	Pass
Test i performacave mekanike:		
EN ISO 13938-2:2019	Kërkesë e brendshme Industrial Wear	
Rezistencë ndaj plasjes për tekstile të trikotuara	Pass	
EN ISO 13934-1:2013	Kërkesë e brendshme Industrial Wear	
Rezistencë ndaj tërheqjes për pëlhura drejtkëndore	Pass	

Etiketa të larjes: Për detajet përkatëse të larjes, shikoni etiketën e veshjes.

30	Temp. Maks 30°C		Thajeni në një sipërfaqe të sheshtë për të kulluar në hije
30	Temp. Maks 30°C procedurë delikate		Hekuroseni me një temperaturë maksimale të hekurit prej 200°
40	Temp. Maks 40°C		Hekuroseni me një temperaturë maksimale të hekurit prej 150°
40	Temp. Maks 40°C procedurë delikate		Hekuroseni me një temperaturë maksimale të hekurit prej 110°
60	Temp. Maks 60°C		Mos e hekurosni
	Lejohet vetëm zbardhim pa klor	P	Pastrim kimik profesional me tetrakloroetilen, si dhe me të gjithë solventet e treguar për simbolin F.
	Mos përdorni zbardhues	P	Pastrim kimik profesional me tetrakloroetilen, si dhe me të gjithë solventet e treguar për simbolin F. Procedurë delikate.
	Mund të thahet me tambur rrotullues. Temp. Maks 80°C	F	Pastrim kimik profesional me hidrokarburë (temperaturë distilimi nga 150°C – 210°C, pika e ndezshmërisë nga 38°C – 70°C). Procedurë delikate.
	Mund të thahet me tambur rrotullues. Temp. Maks 60°		Mos e lani në pastrim kimik.
	Nuk duhet tharë me tambur rrotullues	W	Larje me ujë profesional. Procedurë delikate.
	Ndereni në hije		

Shiritat reflektuese, etiketat, stampimet ose qëndisjet që mund të ketë veshja nuk duhen hekurosur.
Jetëgjatësia e veshjes varet nga si përdoret ajo, nga pastërtia, nga magazinimi, etj. Veshjet duhen zëvendësuar kur nuk mund të garantojnë më nivelet optimale të mbrojtjes, p. sh., nëse materiali dëmtohet, konsumohet ose shqyhet.

Paralajmërime: Nëse ka, streha dhe kapuçi mund të ofrojnë mbrojtje.
Magazinimi: Mos i mbani veshjet në vende ku bie direkt drita e diellit. Mbajini veshjet në vende të thata dhe të pastra.
Pas shitjes: Furnizuesi nuk është përgjegjës për veshjet të cilave u janë injoruar, dëmtuar ose hequr etiketat.
Eliminimi: Nëse veshja nuk është ndotur kurrë me substanca ose produkte të veçanta, mund të eliminohet si mbetje e zakonshme tekstile. Përndryshe, duhet të zbatohen ligjet në fuqi për mbetjet e veçanta.

Shënim. Deklarata e Konformitetit e BE-së mund të shkarkohet nga uebsajti www.payperwear.com

SR

UPUTSTVA I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA

Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe proizvoda radi bezbednosti. Obratite se osobama odgovornim za bezbednost ili nadležnima u vezi sa odgovarajućom odećom za izvršavanje posla. Pažljivo sačuvajte ova uputstva da biste u svakom trenutku mogli da ih proverite po potrebi.

Proučite etiketu odevnog predmeta za informacije o odgovarajućim propisima. Primenom oznake CE na LZO potvrđuje se da se odevnim predmetom garantuje zadovoljavanje osnovnih zahteva za zdravlje i bezbednost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz ličnu zaštitnu opremu – LZO, a posebno za UDOBNOST, ERGONOMIČNOST I BEZOPASNOST.

KAT I MINIMALNI RIZICI uključuju: površinske mehaničke povrede.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Zaštitna odeća (pogledajte etiketu).
Opšti zahtevi: standardom se utvrđuju opšti zahtevi za ergonomiju, sigurnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i oznaku zaštitne odeće.

Dostupne veličine i izbor: Nosivost oko struka i grudi mora da se proveri u tabeli sa veličinama. Ova odeća je dizajnirana tako da osigura komfor iako se nosi preko druge odeće.

A = preporučena visina
B = preporučen obim grudi
C = preporučen obim struka
D = preporučena unutrašnja mera noge

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Ograničenje upotrebe:
Ova odeća je namenjena za korišćenje tokom celog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene i mutagene supstance koje mogu na negativno da utiču na zdravlje u bilo kom drugom smislu. Moguće prisustvo alergenskih materija nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru s kožom osoba koje su naročito osetljive, bilo kojim odevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvideo. U takvim situacijama se preporučuje da se odmah obratite lekaru.

Ograničenje primene:
Ovi odevni predmeti nisu prikladni za rad:
- u izuzetnim ili ekstremnim uslovima;
- u svim oblicima rada za koje je predviđena Lična zaštitna oprema II i III kategorije u skladu sa direktivom (EU) 2016/425

Nivoi karakteristika

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Zahtevi**	**Rezultati**
Određivanje pH-vrednosti	3,5<pH<9,5	Prolaz
Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina	Ne može da se očita	Prolaz
Varijacija u dimenzijama	± 5 % per tessuto a maglia; ± 3 % per tessuto ortagonale	Prolaz
Ispitivanja mehaničkih svojstava:		
EN ISO 13938-2:2019	Unutrašnji zahtev udruženja Industrial Wear	
Otpornost na pucanje za pleteni materijal	Prolaz	
EN ISO 13934-1:2013	Unutrašnji zahtev udruženja Industrial Wear	
Otpornost na rastezanje za tkane tkanine	Prolaz	

Etikete sa uputstvima za pranje: Proučite etiketu odevnog predmeta za odgovarajuće pojedinosti o pranju

30	Temp. (maks.) 30 °C		Sušenje ceđenjem na ravnoj površini u senci
30	Temp. (maks.) 30 °C osetljiv postupak		Peglajte na najvišoj preporučenoj temperaturi pegle od 200 °C
40	Temp. (maks.) 40 °C		Peglajte na najvišoj preporučenoj temperaturi pegle od 150 °C
40	Temp. (maks.) 40 °C osetljiv postupak		Peglajte na najvišoj preporučenoj temperaturi pegle od 110 °C
60	Temp. (maks.) 60 °C		Ne peglajte
	Dopušta se samo izbeljivanje bez hlora	P	Profesionalno hemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim rastvorima označenim simbolom F.
	Ne izbeljujte	P	Profesionalno hemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim rastvorima označenim simbolom F. Osetljiv postupak.
	Moguće je sušenje u mašini za sušenje. Temp. (maks.) 80 °C	F	Profesionalno hemijsko čišćenje ugljovodonicima (temperatura destilacije između 150 °C i 210 °C, tačka zapaljivosti između 38 °C i 70 °C). Osetljiv postupak.
	Moguće je sušenje u mašini za sušenje. Temp. (maks.) 60 °C		Ne nosite na hemijsko čišćenje.
	Ne sušiti u mašini za sušenje	W	Profesionalno pranje vodom. Osetljiv postupak.
	Stavljanje na stalak za sušenje veša u senci		

Ne peglajte eventualne trake, etikete, štampu ili vez.
Vek trajanja odevnog predmeta zavisi od vrste upotrebe, čišćenja, čuvanja itd. Odeća mora da se zameni kada više ne garantuje optimalni nivo zaštite, npr. ako se materijal ošteti, istroši ili iscepa.

Upozorenja: ako su prisutni, vizir i kapuljača mogu da se koriste za zaštitu.
Skladištenje: ne odlažite odeću na mesta izložena direktnoj sunčevoj svetlosti. Čuvajte odevne predmete na suvim i čistim mestima.
Usluga nakon prodaje: dobavljač ne snosi odgovornost za odeću čije su etikete zanemarene, oštećene ili uklonjene.
Odlaganje: Ako odeća nikada nije kontaminirana posebnim supstancama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu sa važećim zakonskim propisima za posebni otpad.

Napomena. Izjava o usaglašenosti sa EU može da se preuzme sa veb-sajta www.payperwear.com

SV

BRUKSANVISNING OCH INFORMATION FRÅN TILLVERKAREN

Läs alla anvisningar ingående innan du använder skyddsprodukter. Kontrollera med skyddsombud eller arbetsledare vilka kläder som är lämpliga för en specifik arbetsmiljö. Förvara dessa anvisningar på en lämplig plats, så att du alltid har åtkomst till dem.

Se plaggets etikett för information om motsvarande standarder. CE-märkningen som appliceras på PPE bekräftar att plagget uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven i EU-förordning 2016/425 i förhållande till personlig skyddsutrustning (PPE) och i synnerhet vad gäller KOMFORT, ERGONOMI och OFÄRLIGHET.

KAT I MINIMALA RISKER inkluderar: ytliga mekaniska skador.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Skyddskläder (se etikett).
Allmänna krav: Denna standard specificerar de allmänna prestandakraven för ergonomi, säkerhet, storlekar, slitage, kompatibilitet och märkning för skyddskläder.

Tillgängliga storlekar och urval: Se storlekstabell för information om passform vid midja och bröst. Dessa plagg ger hög komfort även när de bärs över andra plagg.

A = rekommenderad längd
B = rekommenderad omkrets vid bröstkorg
C = rekommenderad omkrets vid midja
D = rekommenderad innerbenslängd

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Begränsningar för användning:
Detta plagg är lämpligt för användning hela arbetsdagar, och det innehåller inga giftiga, cancerogena eller mutagena ämnen som kan påverka hälsan negativt. Förekomsten av allergiframkallande ämnen är inte känd av tillverkaren. Signalera alla observerade fall av överkänslighet eller allergisk reaktion. I kontakt med huden på särskilt känsliga personer kan alla kläder orsaka allergiska reaktioner som inte förutsetts av tillverkaren. I sådana situationer, ta omedelbart kontakt med en läkare.

Begränsningar för användning:
Dessa plagg är inte lämpliga för:
- användning under exceptionella eller extrema förhållanden;
all användning där det behövs personlig skyddsutrustning av kategori II och III enligt EU-förordning 2016/425

Prestandanivåer

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Krav**	**Resultat**
pH-beräkning	3,5<pH<9,5	Godkänt
Test för cancerframkallande aminer	Ej påvisade	Godkänt
Storleksvariation	±5 % för stickat tyg ± 3 % för ortogonalt tyg	Godkänt
Mekaniska prestandatester:		
EN ISO 13938-2:2019	Interna krav från Industrial Wear	
Sprängbållfasthet för stickade tyger	Godkänt	
EN ISO 13934-1:2013	Interna krav från Industrial Wear	
Draghållfasthet för ortogonala tyger	Godkänt	

Tvättetiketter: Se tvättanvisningar på plaggets etikett

30	Max. Temp. 30°C		Dropptorkning på en plan yta i skuggan
30	Max. Temp. 30°C skonsam tvättcykel		Stryk vid en max temperatur på 200°
40	Max. Temp. 40°C		Stryk vid en max temperatur på 150°
40	Max. Temp. 40°C skonsam tvättcykel		Stryk vid en max temperatur på 110°
60	Max. Temp. 60°C		Stryk inte
	Endast klorfri blekning är tillåten	P	Professionell kemtvätt med tetrakloretylen, samt alla lösningsmedel som anges under symbolen F.
	Ingen blekning	P	Professionell kemtvätt med tetrakloretylen, samt alla lösningsmedel som anges under symbolen F. Skonsam tvättcykel.
	Kan torktumlas. Max. Temp. 80°C	F	Professionell kemtvätt med kolväten (destillationstemperatur mellan 150°C och 210°C, flampunkt mellan 38°C och 70°C). Skonsam tvättcykel.
	Kan torktumlas. Max. Temp. 60°		Kemtvätta inte.
	Torktumlas ej	W	Professionell vattentvätt. Skonsam tvättcykel.
	Torkning i skuggan		

Stryk inte reflexband, etiketter, tryck eller broderier.
Plaggets livslängd påverkas också av typ av användning, tvätt, förvaring, etc. Plaggen måste bytas ut när de inte längre kan garantera optimala skyddsnivåer, t.ex. om materialet är skadat, slitet eller trasigt.

Varning: Visir eller huva kan påverka skyddsnivån.
Förvaring: Förvara inte plagg på plats där de utsätts för direkt solljus. Förvara plagg på en torr och ren plats.
Eftermarknad: Leverantören avsäger sig allt ansvar för plagg om informationen på dessas etiketter inte respekteras eller inte går att läsa eller om etiketterna har avlägsnats.
Kassering: Om plagget inte har kontaminerats med skadliga ämnen eller produkter kan det kasseras som vanligt textilavfall. Om de har kontaminerats med sådana ämnen eller produkter följer du lagkrav för specialavfall.

TR

ÜRETİCİ FİRMANIN BİLGİLERİ VE TALİMATLARI

Güvenlik nedeniyle ürünleri kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Özel iş ihtiyaçlarına uygun olan elbiselerle ilgili güvenlik sorumlusuna veya amirinize danışın. Bu talimatları, her zaman danışabilmeniz için tiftiklik saklayın.

İlgili yönetmelikler hakkında bilgiler için elbisenin etiketine bakın. KKE'ye CE işaretinin koyulması, giysinin özellikle KONFOR, ERGONOMİ ve ZARARSIZLIK açısından Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) ile ilgili 2016/425 sayılı AB Tüzüğünün temel sağlık ve güvenlik gereksinimlerinin karşıladığını teyit eder.

CAT I RISCHI MINIMI comprende: lesioni meccaniche superficiali.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Koruyucu elbise (etikete bakın).
Genel gereklilikler: Bu standart, koruyucu giysilerin kullanışlı olması, zararsızlık düzeyi, boyut belirleme, eskime, uyumluluk ve işaretlenmesine yönelik genel performans taleplerini belirtir.
Mevcut Beden ve Seçim: Bel ve göğüs ölçüsü için beden tablosuna bakılmalıdır. Bu elbiseler, başka kıyafetlerin üzerine giyilse bile rahatlık sağlamak için üretilmiştir.

A = Tavsiye edilen genişlik
B = Önerilen göğüs ölçüsü
C = Önerilen bel ölçüsü
D = Önerilen iç bacak ölçüsü

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Kullanım sınırlaması:
Bu elbise tüm iş günü boyunca kullanılmaya uygundur ve herhangi bir açıdan sağlığı olumsuz yönde etkileyebilecek toksik, kanserojen ve mutajenik maddeler içermez. Olası bir alerjenik madde varlığı üretici tarafından bilinmemektedir. Herhangi bir aşırı duyarlılık veya alerjik reaksiyon vakası gözlemlenmesi durumunda lütfen bildirin. Herhangi bir giysinin özellikle hassas kişilerin cildiyle temas etmesi, üretici tarafından öngörülmeyen alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu gibi durumlarda derhal bir doktora başvurmanız önerilir.

Bu elbisenin uygun olmadığı kullanımlar:
- istisnai veya aşırı koşullardaki kullanımlar;
2016/425 sayılı (AB) Tüzüğünde tanımlanan II ve III. kategori Kişisel Koruyucu Ekipmanlar için öngörülen tüm kullanımlar.

PERFORMANS SEVİYELERİ

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Gereklilikler**	**Sonuçlar**
pH tayini	3,5<pH<9,5	Geçti
Kanserojen aromatik aminlerin tayini	Tespit edilemez	Geçti
Boyutsal değişim	Örme kumaş için ± %5 Ortogonal kumaş için ± %3	Geçti
Mekanik performans testleri:		
EN ISO 13938-2:2019	Industrial Wear dahili gereklilikleri	
Örme kumaşlar için patlama dayanımı	Geçti	
EN ISO 13934-1:2013	Industrial Wear dahili gereklilikleri	
Ortogonal kumaşlar için çekme dayanımı	Geçti	

Yıkama etiketleri: İlgili yıkama detayları için elbisenin etiketine bakın.

30	Maks. Sıcak. 30°C		Gölgede damlama yoluyla düz bir yüzey üzerinde kurutun.
30	Maks. 30°C sıcaklıkta hassas işlem		Maksimum 200° ütü tabanı sıcaklığında ütüleyin
40	Maks. Sıcak. 40°C		Maksimum 150° ütü tabanı sıcaklığında ütüleyin
40	Maks. 40°C sıcaklıkta hassas işlem		Maksimum 110° ütü tabanı sıcaklığında ütüleyin
60	Maks. Sıcak. 60°C		Ütülemeyin
	Sadece klorsuz çamaşır suyu kullanılabilir	P	Tetrakloroetilen ile profesyonel kuru temizleme ve F sembolü için belirtilen tüm çözücüler.
	Çamaşır suyu kullanmayın	P	Tetrakloroetilen ile profesyonel kuru temizleme ve F sembolü için belirtilen tüm çözücüler. Hassas işlem.
	Mümkünse döner tamburla kurutun. Maks. Sıcak. 80°C	F	Hidrokarbonlarla profesyonel kuru temizleme (distilasyon sıcaklığı 150°C ve 210°C arasında, yanma noktası 38°C ve 70°C arasında). Hassas işlem.
	Mümkünse döner tamburla kurutun. Maks. Sıcak. 60°C		Kuru temizleme yapmayın.
	Döner tamburla kurutmayın	W	Su ile profesyonel yıkama. Hassas işlem.
	Gölgede asarak kurutma		

Olası yansımalı şeritler, etiketler, baskılar veya işlemeler ütülenmemelidir.
Elbisenin kullanım ömrü kullanım türüne, temizliğe, saklamaya vb. bağlıdır. Elbiseler, optimum koruma seviyelerini artık garanti edemedikleri zaman, örn. malzeme hasarlıysa, yıpranmış veya yırtılmışsa, yenilenmelidir.

Uyarılar: **Varsa, siperlik ve şapka koruyucu olabilir.**
Saklama: Elbiseleri doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlere koymayın. Ürünleri kuru ve temiz yerlerde muhafaza edin.
Satış sonrası: Tedarikçi firma, etiketleri dikkate alınmamış, zarar görmüş veya çıkarılmış elbiselerden sorumlu olmayacaktır.
Bertaraf etme: Elbise hiçbir şekilde belirli maddeler veya ürünlerle kirlenmemişse, özel atıklar için yürürlükte olan mevzuat koşullarına uygun olarak normal tekstil atıkları gibi bertaraf edilebilir.

Not: AB Uygunluk Beyanı, www.payperwear.com web sitesinden indirilebilir

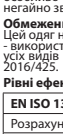
Перш ніж використовувати засоби захисту, уважно прочитайте інструкції. Проконсультуйтеся з менеджером із техніки безпеки або своїм керівником, щоб підібрати одяг згідно з конкретними вимогами до робочого процесу. Ретельно зберігайте ці інструкції, щоб мати змогу в будь-який час звернутися до них.

Інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці одягу. Маркування CE, нанесене на ЗІЗ, підтверджує, що одяг відповідає основним вимогам щодо охорони здоров'я та безпеки Регламенту ЄС 2016/425 щодо засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), а також, зокрема, КОМФОРТУ, ЕРГОНОМІКИ та НЕШКІДЛИВОСТІ.

До **МІНІМАЛЬНИХ РИЗИКІВ КАТЕГОРІЇ I** відносяться: поверхневі механічні травми.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Захисний одяг (див. етикетку).
Загальні вимоги: цей стандарт визначає загальні вимоги до характеристик ергономіки, безпечності, розмірів, зношування, сумісності й маркування захисного одягу.

Доступні розміри й варіанти: див. таблицю розмірів із характеристиками обхвату талії та грудей. Цей одяг є комфортним у використанні навіть поверх інших речей.



A = рекомендований зріст.
B = рекомендований обхват грудей.
C = рекомендований обхват талії.
D = рекомендована довжина штанини за внутрішнім швом.

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Обмеження використання:
Цей одяг, що є придатним для використання впродовж усього робочого дня, не містить токсичних, канцерогенних або мутагенних речовин, які можуть будь-яким чином нашкодити здоров'ю. Виробник не знає про наявність будь-яких алергенних речовин. Повідомляйте про будь-які випадки гіперчутливості або алергічної реакції. У разі контакту зі шкірою в особливо чутливих людей будь-який одяг може викликати алергічні реакції, не передбачені виробником. У таких ситуаціях негайно зверніться за консультацією до лікаря.

Обмеження використання:
Цей одяг не підходить для:
– використання у вибухових або екстремальних умовах;
усіх видів використання, передбачених для засобів індивідуального захисту категорій II та III, визначених у Регламенті ЄС 2016/425.

Рівні ефективності

EN ISO 13688:2013+A1:2021	**Вимоги**	**Результати**
Розрахунок pH	3,5<pH<9,5	Пройдено
Тест на канцерогенні аміни	Не виявлено	Пройдено
Зміна розміру	±5 % для трикотажу ±3 % для тканої тканини	Пройдено
Механічні тести продуктивності:		
EN ISO 13938-2:2019	Внутрішні вимоги до промислового зносу	
Стійкість до розриву для трикотажних тканин	Пройдено	
EN ISO 13934-1:2013	Внутрішні вимоги до промислового зносу	
Міцність на розрив для тканих тканин	Пройдено	

Бирки з указівками щодо прання: відповідні інструкції щодо прання див. на бирці одягу

30	Макс. Темп. 30 °C		Сушити на рівній поверхні в тіні, каплі повинні стікати
30	Макс. темп. 30 °C, делікатний цикл прання		Прасувати за температури підошви праски не більш ніж 200°
40	Макс. темп. 40 °C		Прасувати за температури підошви праски не більш ніж 150°
40	Макс. темп. 40 °C, делікатний цикл прання		Прасувати за температури підошви праски не більш ніж 110°
60	Макс. Темп. 60 °C		Не прасувати
	Дозволено лише відбілювання без хлору	P	Професійна хімчистка тетрахлоретиленом, а також усіма розчинниками, позначеними символом F.
	Не відбілювати	P	Професійна хімчистка тетрахлоретиленом, а також усіма розчинниками, позначеними символом F. Делікатний цикл прання.
	Можна сушити в сушильному барабані. Макс. темп. 80 °C	F	Професійна хімчистка вуглеводнями (температура дистиляції від 150 до 210 °C, температура спалаху від 38 до 70 °C). Делікатний цикл прання.
	Можна сушити в сушильному барабані. Макс. темп. 60°		Не виконувати хімічне чищення.
	Не сушити в сушильній машині	W	Професійне прання у воді. Делікатний цикл прання.
	Сушити в тіні		

Не прасуйте відбивальну стрічку, етикетки, відбитки або вишивку.
Строк служби одягу залежить від характеру використання, очищення, зберігання тощо. Одяг необхідно замінити, якщо він більше не може гарантувати оптимальний рівень захисту, наприклад якщо матеріал пошкоджений, зношений або порваний.

Попередження. Використання козирка й капюшона забезпечує додатковий захист. **Зберігання.** Зберігайте одяг лише в місцях, захищених від прямих сонячних променів. Зберігайте одяг у сухих і чистих місцях. **Післяпродажне обслуговування.** Постачальник не несе відповідальності за неналежний стан одягу внаслідок пошкодження / видалення бирок або недотримання інструкцій на них. **Утилізація.** Якщо одяг жодного разу не було забруднено певними речовинами або продуктами, його дозволено утилізувати як звичайні текстильні відходи. Інакше потрібно дотримуватися чинних законодавчих вимог щодо утилізації спеціальних відходів.

PAYPER

22
PAP

Scan me
for better recycling

Rev. 07-2023